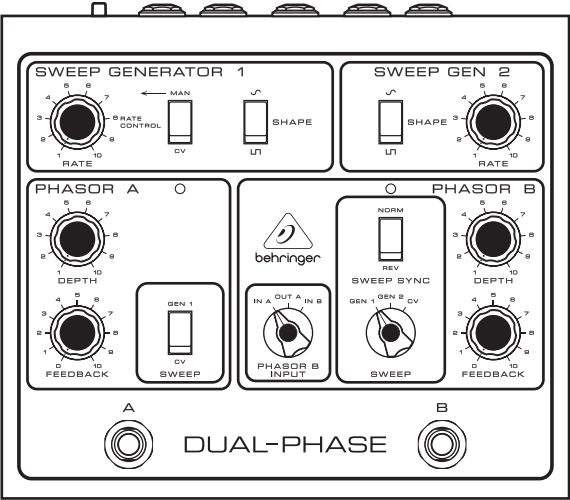


Quick Start Guide



DUAL-PHASE

Authentic Dual Phase Shifter with 12 Opto-Couplers

EN

[EN] Safety Instruction

1. Please read and follow all instructions.
2. Keep the apparatus away from water, except for outdoor products...
3. Clean only with a dry cloth.
4. Do not block any ventilation openings. Install in accordance with the manufacturer's instructions.
5. Do not install near any heat sources such as radiators, heat registers, stoves or other apparatus (including amplifiers) that produce heat.

6. Use only attachments/accessories specified by the manufacturer.



7. Use only specified carts, stands, tripods, brackets, or tables. Use caution to prevent tip-over

when moving the cart/apparatus combination.

8. Avoid installing in confined spaces like bookcases.
9. Do not place near naked flame sources, such as lighted candles.
10. Operating temperature range 5° to 45°C (41° to 113°F).

[ES] Instrucción de seguridad

1. Por favor, lea y siga todas las instrucciones.
2. Mantenga el aparato alejado del agua, excepto para productos destinados al uso en exteriores.
3. Limpie solo con un paño seco.
4. No bloquee ninguna abertura de ventilación. Instale de acuerdo con las instrucciones del fabricante.
5. No instale cerca de fuentes de calor como radiadores, registros de calor, estufas u otros aparatos (incluyendo amplificadores) que generen calor.
6. Utilice solo accesorios especificados por el fabricante.



7. Use solo carros, soportes, trípodes, soportes o mesas especificados.

- Tenga precaución para evitar el vuelco al mover la combinación carro/aparato.
8. Evite la instalación en espacios confinados como estanterías.
 9. No colocar cerca de fuentes de llama desnuda, como velas encendidas.
 10. Rango de temperatura de funcionamiento de 5° a 45° C (41° a 113° F).

[FR] Consignes de sécurité

1. Veuillez lire et suivre toutes les instructions.
2. Gardez l'appareil éloigné de l'eau, sauf pour les produits destinés à une utilisation en extérieur.
3. Nettoyez uniquement avec un chiffon sec.
4. Ne bloquez aucune ouverture de ventilation. Installez conformément aux instructions du fabricant.
5. N'installez pas près de sources de chaleur telles que radiateurs, grilles de chaleur, cuisinières ou autres appareils (y compris les amplificateurs) qui produisent de la chaleur.
6. Utilisez uniquement les accessoires spécifiés par le fabricant.



7. Utilisez uniquement des chariots, des supports, des trépieds, des supports ou des

tables spécifiés. Faites attention pour éviter le renversement lors du déplacement de la combinaison chariot/appareil.

8. Évitez l'installation dans des espaces confinés comme les bibliothèques.
9. Ne pas placer près de sources de flamme nue, telles que des bougies allumées.
10. Plage de température de fonctionnement de 5° à 45° C (41° à 113°)

[DE] Wichtige Sicherheitshinweise

1. Bitte lesen Sie alle Anweisungen sorgfältig durch und befolgen Sie diese.
2. Halten Sie das Gerät von Wasser

fern, außer für Produkte, die für den Außeneinsatz vorgesehen sind.

3. Reinigen Sie es nur mit einem trockenen Tuch.
4. Blockieren Sie keine Belüftungsöffnungen. Installieren Sie gemäß den Anweisungen des Herstellers.
5. Installieren Sie nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Geräten (einschließlich Verstärkern), die Wärme erzeugen.
6. Verwenden Sie nur Zubehörteile, die vom Hersteller angegeben sind.



7. Verwenden Sie nur spezifizierte Wagen, Ständer, Stativ, Halterungen oder

Tische. Achten Sie darauf, beim Bewegen der Wagen-Geräte-Kombination ein Umkippen zu vermeiden.

8. Vermeiden Sie die Installation in beengten Räumen wie Bücherregalen.
9. Nicht in der Nähe von offenen Flammenquellen platzieren, wie brennende Kerzen.
10. Betriebstemperaturbereich von 5° bis 45°C (41° bis 113°F).

[PT] Instruções de Segurança Importantes

1. Por favor, leia e siga todas as instruções.
2. Mantenha o aparelho longe da água, exceto para produtos destinados ao uso externo.
3. Limpe apenas com um pano seco.
4. Não bloqueie nenhuma abertura de ventilação. Instale de acordo com as instruções do fabricante.
5. Não instale próximo a fontes de calor, como radiadores, grelhas de calor, fogões ou outros aparelhos (incluindo amplificadores) que gerem calor.
6. Use apenas acessórios especificados pelo fabricante.



para evitar tombamentos ao mover a combinação carrinho/aparelho.

8. Evite instalar em espaços confinados, como estantes.
9. Não coloque perto de fontes de chama nua, como velas acesas.
10. Intervalo de temperatura de operação de 5° a 45° C (41° a 113° F).

[IT] Istruzioni di sicurezza importanti

1. Per favore, leggere e seguire tutte le istruzioni.
2. Mantenere l'apparecchio lontano dall'acqua, tranne per i prodotti destinati all'uso all'aperto.
3. Pulire solo con un panno asciutto.
4. Non ostruire alcuna apertura di ventilazione. Installare in conformità alle istruzioni del produttore.
5. Non installare vicino a fonti di calore come termosifoni, bochette di calore, fornelli o altri apparecchi (compresi gli amplificatori) che producono calore.
6. Utilizzare solo accessori specificati dal produttore.



evitare il ribaltamento durante lo spostamento della combinazione carrello/apparecchio.

8. Evitare l'installazione in spazi confinati come librerie.
9. Non posizionare vicino a fonti di fiamma nuda, come candele accese.
10. Intervallo di temperatura di funzionamento da 5° a 45° C (41° a 113° F)

7. Use apenas carrinhos, suportes, tripés, suportes ou mesas especificados. Tenha cuidado

[NL] Belangrijke veiligheidsvoorschriften

1. Lees alsjeblieft alle instructies en volg deze op.
2. Houd het apparaat uit de buurt van water, behalve voor producten die bedoeld zijn voor buitengebruik.
3. Reinig alleen met een droge doek.
4. Blokkeer geen ventilatieopeningen. Installeer volgens de instructies van de fabrikant.
5. Installeer niet in de buurt van warmtebronnen zoals radiatoren, warmte registers, fornuizen of andere apparaten (inclusief versterkers) die warmte produceren.
6. Gebruik alleen accessoires die door de fabrikant zijn gespecificeerd.



7. Gebruik alleen gespecificeerde karren, standaards, statieven, beugels of tafels. Wees voorzichtig om kantelen te voorkomen bij het verplaatsen van de kar/apparaatcombinatie.

8. Vermijd installatie in afgesloten ruimtes zoals boekenkasten.
9. Plaats niet in de buurt van naakte vlambronnen, zoals brandende kaarsen.
10. Bedrijfstemperatuurbereik van 5° tot 45°C (41° tot 113°F).

[SE] Viktiga säkerhetsanvisningar

1. Vänligen läs och följ alla instruktioner noggrant.
2. Håll apparaten borta från vatten, förutom för utomhusprodukter.
3. Rengör endast med en torr trasa.
4. Blockera inte några ventilationsöppningar. Installera enligt tillverkarens anvisningar.
5. Installera inte nära några värmekällor som element, värmeregistrar, spisar eller andra apparater (inklusive förstärkare) som genererar värme.
6. Använd endast tillbehör som anges av tillverkaren.



för att undvika att vagnen/apparatkombinationen tippar när den flyttas.

8. Undvik installation i trånga utrymmen som bokhyllor.
9. Placera inte nära öppna låga, såsom tända ljus.
10. Drifttemperaturområde 5° till 45° C (41° till 113° F).

[PL] Ważne informacje o bezpieczeństwie

1. Proszę przeczytać i ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji.
2. Trzymaj urządzenie z dala od wody, z wyjątkiem produktów przeznaczonych do użytku na zewnątrz.
3. Czyść tylko suchą szmatką.
4. Nie blokuj żadnych otworów wentylacyjnych. Instaluj zgodnie z instrukcjami producenta.
5. Nie instaluj w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki, rejestraty ciepła, kucharki lub inne urządzenia (w tym wzmacniacze), które generują ciepło.
6. Używaj tylko akcesoriów określonych przez producenta.



aby zapobiec przewróceniu się wózka/aparatu podczas przemieszczania.

8. Unikaj instalacji w ciasnych miejscach, takich jak regały na książki.
9. Nie umieszczaj w pobliżu źródeł otwartego ognia, takich jak zapalone świece.
10. Zakres temperatury pracy od 5° do 45°C (41° do 113°F).

EN

ES

FR

DE

PT

IT

NL

SE

PL

[JP] 安全指示

1. すべての指示を読んで、従ってください。
2. 屋外の製品を除き、機器を水から遠ざけてください。
3. 乾いた布でのみ清掃してください。
4. 通気口を塞がないでください。メーカーの指示に従ってインストールしてください。
5. 暖房器、ヒートレジスター、ストーブなどの発熱機器（アンプを含む）の近くには取り付けないでください。
6. メーカーが指定したアタッチメント/アクセサリのみ使用してください。



7. 指定されたカート、スタンド、三脚、ブラケット、またはテーブルのみ使用してください。カート/機器の組み合わせを移動する際には、転倒を防ぐよう注意してください。

8. 書棚などの密閉された空間には設置しないでください。
9. 裸火のような火の元の近くに置かないでください。
10. 動作温度範囲は摂氏 5 度から 45 度（華氏 41 度から 113 度）です。

[CN] 安全须知

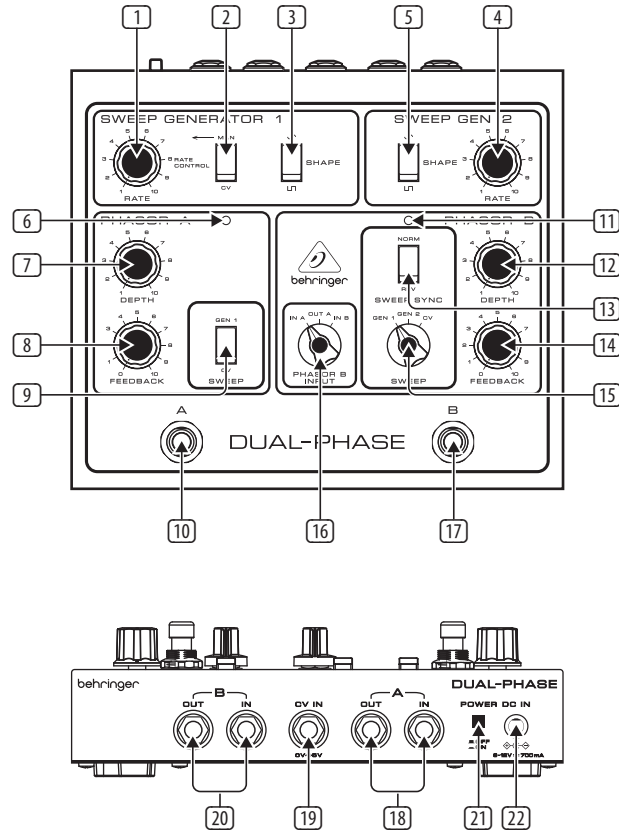
1. 请阅读、保存、遵守所有的说明，注意所有的警示。
2. 请勿在靠近水的地方使用本产品。
3. 请用干布清洁本产品。
4. 请只使用厂家指定的附属设备和配件。不要堵塞任何通风口。按照制造商的说明进行安装。



5. 请只使用厂家指定的或随货销售的手推车、架子、三角架、支架和桌子等。若使用手推车来搬运设备，请注意安全放置设备，以避免手推车和设备倾倒而受伤。

6. 请勿安装在密闭空间，如书柜或类似装置。
7. 请勿将本产品安装在热源附近，如暖气片、炉子或其它产生热量的设备（包括功放器）。产品上不要放置裸露的火焰源，如点燃的蜡烛。
8. 如果液体流入或异物落入设备内，设备遭雨淋或受潮，设备不能正常运作或被摔坏等，设备受损需进行维修时，所有维修均须由合格的维修人员进行维修。

DUAL-PHASE Controls



Step 1: Controls

SWEEP GENERATOR 1 Section

- 1 **RATE** - Use this knob to adjust the rate at which SWEEP GENERATOR 1 oscillates. The oscillation frequency ranges from roughly 1 oscillation per 10 seconds to 18 oscillations per second.
- 2 **MAN/CV** - Use this rocker switch to select between the RATE knob (MAN) or an expression pedal (CV) connected to the CV 1 jack as the control source for the sweep rate.
- 3 **SHAPE** - This rocker switch determines whether SWEEP GENERATOR 1 oscillates with a sine or square waveform.

SWEEP GEN 2 Section

- 4 **RATE** - Use this knob to adjust the rate at which SWEEP GEN 2 oscillates. The oscillation frequency ranges from roughly 1 oscillation per 10 seconds to 18 oscillations per second.
- 5 **SHAPE** - This rocker switch determines whether SWEEP GEN 2 oscillates with a sine or square waveform.

PHASOR A Section

- 6 **LED (ON/OFF)** - This indicator LED lights up when PHASOR A is engaged.
- 7 **DEPTH** - This knob controls the frequency range swept by the modulation circuit. Increased depth settings increase the frequency range and produce a more intense phasing effect.
- 8 **FEEDBACK** - This knob controls the amount of signal routed back into the phasing effect. The more feedback you add, the more edgy and distinct the phasing sound will become.
- 9 **SWEEP (GEN 1/CV)** - This rocker switch determines whether SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1) or a control voltage input through the CV IN jack (such as an expression pedal) serves as the modulation source. Using an

expression pedal to control the modulation rate can produce an effect similar to a wah pedal.

- 10 **FOOTSWITCH A** - Press this switch to engage or bypass PHASOR A. When PHASOR A is engaged, the PHASOR A LED will light up.

PHASOR B Section

- 11 **LED (ON/OFF)** - This indicator LED lights up when PHASOR B is engaged.
- 12 **DEPTH** - This knob controls the frequency range swept by the modulation circuit. Increased depth settings increase the frequency range and produce a more intense phasing effect.
- 13 **SWEEP SYNC (NORM/REV)** - Use this rocker switch to invert the modulation source signal (REV setting). When setting up stereo phasing effects where both PHASOR A and PHASOR B are controlled by SWEEP GENERATOR 1, the out-of-phase setting (REV) can enhance the stereo effect.
- 14 **FEEDBACK** - This knob controls the amount of signal routed back into the phasing effect. The more feedback you add, the more edgy and distinct the phasing sound will become.

- 15 **SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV)** - Use this 3-way rotary switch to choose between SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1), SWEEP GEN 2 (GEN 2) or a control voltage input through the CV IN jack (CV) as the modulation source for PHASOR B.

- 16 **PHASOR B INPUT (IN A/OUT A/IN B)** - This 3-way rotary switch allows you to choose the signal input for the PHASOR B circuit. You can choose between the IN A jack (IN A), an internal connection to the PHASOR A output (OUT A) or the IN B jack (IN B).

- 17 **FOOTSWITCH B** - Press this switch to engage or bypass PHASOR B. When PHASOR B is engaged, the PHASOR B LED will light up.

Input/Output/Power Section

- 18 **IN/OUT A** - Use these 1/4" jacks to route mono signals into and back out of the PHASOR A section. When the PHASOR B INPUT rotary switch is in the IN A position, the IN A jack will also route signal into the PHASOR B circuit. The OUT A signal from PHASOR A can also be routed directly into PHASOR B via an internal parallel connection when the PHASOR B INPUT rotary switch is in the OUT A position.
- 19 **CV IN** - Connect an expression pedal or other control voltage source to this jack to control a variety of parameters, depending on the setting of various main panel switches with a "CV" option. Via this jack, you can control oscillation for SWEEP GENERATOR 1 (in place of the RATE knob), the SWEEP speed for PHASOR A, and/or the SWEEP speed for PHASOR B.
- 20 **IN/OUT B** - Use these 1/4" jacks to route mono signals into and back out of the PHASOR B section.
- 21 **POWER** - Press this latching switch to turn the unit on or off.
- 22 **DC IN** - Use this jack to connect the included DC power supply.

DUAL-PHASE Controls

ES Paso 1: Controles

Sección SWEEP GENERATOR 1

- 1 **RATE** - Use este mando para ajustar la velocidad de oscilación del SWEEP GENERATOR 1. La frecuencia de oscilación cubre un rango desde escasamente 1 oscilación cada 10 segundos a 18 oscilaciones por segundo.
- 2 **MAN/CV** - Use este interruptor de posición para elegir entre el mando RATE (MAN) o un pedal de expresión (CV) conectado a la toma CV 1 como fuente de control para la velocidad de barrido.
- 3 **SHAPE** - Este interruptor de posición determina si SWEEP GENERATOR 1 oscila con una forma de onda sinusoidal o cuadrada.

Sección SWEEP GEN 2

- 4 **RATE** - Use este mando para ajustar la velocidad de oscilación del SWEEP GEN 2. La frecuencia de oscilación cubre un rango desde escasamente 1 oscilación cada 10 segundos a 18 oscilaciones por segundo.
- 5 **SHAPE** - Este interruptor de posición determina si SWEEP GEN 2 oscila con una forma de onda sinusoidal o cuadrada.

Sección PHASOR A

- 6 **LED (ON/OFF)** - Este indicador LED se ilumina cuando PHASOR A está activado.
- 7 **DEPTH** - Este mando controla el rango de frecuencia que es barrido por el circuito de modulación. El aumentar el valor de esta profundidad hace que aumente el rango de frecuencia y produzca un efecto de modulación de fase más intensa.
- 8 **FEEDBACK** - Este mando controla la cantidad de señal que es redirigida al efecto de modulación de fase. Cuanto más realimentación añadida, más claro y evidente será el sonido de modulación de fase.
- 9 **SWEEP (GEN 1/CV)** - Este interruptor de posición determina si será usada como

fuente de modulación el SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1) o una entrada de control por voltaje recibida a través de la toma CV IN (como puede ser un pedal de expresión). El uso de un pedal de expresión para controlar la velocidad de modulación puede producir un efecto similar al de un pedal wah.

- 10 **FOOTSWITCH A** - Pulse este pedal de disparo para activar o dejar en bypass PHASOR A. Cuando PHASOR A esté activo, el piloto LED PHASOR A se iluminará.

Sección PHASOR B

- 11 **LED (ON/OFF)** - Este indicador LED se ilumina cuando PHASOR B está activado.
- 12 **DEPTH** - Este mando controla el rango de frecuencia que es barrido por el circuito de modulación. El aumentar el valor de esta profundidad hace que aumente el rango de frecuencia y produzca un efecto de modulación de fase más intensa.
- 13 **SWEEP SYNC (NORM/REV)** - Use este interruptor de posición para invertir la señal fuente de modulación (ajuste REV). Cuando coloque este interruptor arriba se producirán efectos de modulación de fase stereo en los que tanto PHASOR A como PHASOR B serán controlados por SWEEP GENERATOR 1, mientras que el ajuste fuera de fase (REV) le permitirá intensificar el efecto stereo.
- 14 **FEEDBACK** - Este mando controla la cantidad de señal que es redirigida al efecto de modulación de fase. Cuanto más realimentación añadida, más claro y evidente será el sonido de modulación de fase.
- 15 **SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV)** - Use este interruptor giratorio de tres posiciones para elegir entre SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1), SWEEP GEN 2 (GEN 2) o una entrada de control por voltaje recibida a través de la toma CV IN (CV) como la fuente de modulación para PHASOR B.

- 16 **PHASOR B INPUT (IN A/OUT A/IN B)** - Este interruptor giratorio de tres posiciones le permite elegir la señal de entrada para el circuito PHASOR B. Puede elegir entre la toma de entrada IN A (IN A), una conexión interna a la salida de PHASOR A (OUT A) o la toma de entrada IN B (IN B).

- 17 **FOOTSWITCH B** - Pulse este pedal de disparo para activar o dejar en bypass PHASOR B. Cuando PHASOR B esté activo, el piloto LED PHASOR B se iluminará.

Sección Entrada/salida/encendido

- 18 **IN/OUT A** - Use estas tomas de 6,3 mm para hacer pasar señales mono a la sección PHASOR A y también emitir las desde allí. Cuando el interruptor giratorio PHASOR B INPUT esté en la posición IN A, la toma de entrada IN A también hará pasar la señal al circuito PHASOR B. La señal de salida OUT A procedente del PHASOR A también puede ser ruta directamente al PHASOR B a través de una conexión interna en paralelo cuando el interruptor giratorio PHASOR B INPUT esté en la posición OUT A.
- 19 **CV IN** - Conecte un pedal de expresión u otra fuente de control por voltaje para el control de distintos parámetros, dependiendo del ajuste de los distintos interruptores del panel principal que dispongan de una opción "CV". A través de esta toma podrá controlar la oscilación para SWEEP GENERATOR 1 (en lugar de con el mando RATE), la velocidad del barrido SWEEP para PHASOR A y/o la velocidad del barrido SWEEP para PHASOR B.
- 20 **IN/OUT B** - Use estas tomas de 6,3 mm para hacer pasar señales mono a la sección PHASOR B y también emitir las desde allí.
- 21 **POWER** - Pulse este interruptor con resorte para encender o apagar la unidad.
- 22 **DC IN** - Use esta toma para la conexión del adaptador de corriente incluido.

FR Etape 1 : Réglages

Section SWEEP GENERATOR 1

- 1 **RATE** - Ce potentiomètre permet de régler la vitesse d'oscillation du SWEEP GENERATOR 1, sur une plage d'1 oscillation toutes les 10 secondes à 18 oscillations par seconde.
- 2 **MAN/CV** - Ce sélecteur permet de sélectionner le potentiomètre RATE (MAN) ou une pédale d'expression connectée à l'entrée CV comme source pour régler la vitesse d'oscillation.
- 3 **SHAPE** - Ce sélecteur permet de choisir la forme de l'onde du SWEEP GENERATOR 1 : une sinusoïde ou une onde carrée.

Section SWEEP GEN 2

- 4 **RATE** - Ce potentiomètre permet de régler la vitesse d'oscillation du SWEEP GEN 2, sur une plage d'1 oscillation toutes les 10 secondes à 18 oscillations par seconde.
- 5 **SHAPE** - Ce sélecteur permet de choisir la forme de l'onde du SWEEP GEN 2 : une sinusoïde ou une onde carrée.

Section PHASOR A

- 6 **LED (ON/OFF)** - Cette LED s'allume lorsque la section PHASOR A est activée.
- 7 **DEPTH** - Ce potentiomètre permet de régler la plage de fréquence sur laquelle agit le circuit de modulation. Tournez vers la droite pour augmenter la plage de fréquence et ainsi produire un effet de phasing plus intense.
- 8 **FEEDBACK** - Ce potentiomètre permet de régler la quantité de signal renvoyé à l'effet. Plus le feedback est important, plus le son devient précis et clair.

- 9 **SWEEP (GEN 1/CV)** - Ce sélecteur permet de sélectionner le potentiomètre SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1) ou un contrôleur connecté à l'entrée CV IN (par exemple une pédale d'expression) comme source de modulation. Si vous utilisez une pédale d'expression pour contrôler la vitesse de modulation, vous pouvez obtenir un effet semblable à une wah.
- 10 **FOOTSWITCH A** - Appuyez sur ce contacteur pour activer/désactiver la section PHASOR A. Lorsqu'elle est activée, la LED PHASOR A s'allume.

Section PHASOR B

- 11 **LED (ON/OFF)** - Cette LED s'allume lorsque la section PHASOR B est activée.
- 12 **DEPTH** - Ce potentiomètre permet de régler la plage de fréquence du circuit de modulation. Une plage de fréquence plus large produit un effet de phasing plus intense.
- 13 **SWEEP SYNC (NORM/REV)** - Ce sélecteur permet d'inverser le signal de la source de modulation (REV position). Si vous souhaitez produire un effet de phasing stéréo en utilisant les deux sections PHASOR A et B toutes deux contrôlées par le réglage SWEEP GENERATOR 1, l'inversion de phase (REV) permet d'augmenter l'effet stéréo.
- 14 **FEEDBACK** - Ce potentiomètre permet de régler la quantité de signal renvoyé à l'effet. Plus le feedback est important, plus le son devient précis et clair.
- 15 **SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV)** - Ce sélecteur rotatif à 3 positions permet de sélectionner la source de la modulation de la section PHASOR B : SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1), SWEEP GEN 2 (GEN 2) ou une tension de contrôle connectée à l'entrée CV IN (CV).

- 16 **PHASOR B INPUT (IN A/OUT A/IN B)** - Ce sélecteur rotatif à 3 positions permet de sélectionner l'entrée du signal du circuit PHASOR B : l'entrée IN A (IN A), une connexion interne depuis la sortie du circuit PHASOR A (OUT A) ou l'entrée IN B (IN B).
- 17 **FOOTSWITCH B** - Appuyez sur ce contacteur pour activer/désactiver la section PHASOR B. Lorsqu'elle est activée, la LED PHASOR B s'allume.

Section Entrées/Sorties/Power

- 18 **IN/OUT A** - Ces entrées Jack 6,35 mm permettent de router un signal mono en entrée et sortie de la section PHASOR A. Si le sélecteur PHASOR B INPUT est en position IN A, le signal de l'entrée IN A est également envoyé au circuit PHASOR B. Le signal OUT A du circuit PHASOR A peut également être envoyé directement au circuit PHASOR B grâce à une connexion parallèle interne si le sélecteur PHASOR B INPUT est en position OUT A.
- 19 **CV IN** - Permet de connecter une pédale d'expression ou une autre source de tension de contrôle afin de contrôler différents paramètres en fonction des réglages CV de la face avant : l'oscillation du SWEEP GENERATOR 1 (au lieu du potentiomètre RATE), la vitesse de la fonction SWEEP du PHASOR A et/ou la vitesse de la fonction SWEEP du PHASOR B.
- 20 **IN/OUT B** - Ces entrées Jack 6,35 mm permettent de router un signal mono en entrée et sortie de la section PHASOR B.
- 21 **POWER** - Cet interrupteur permet de mettre l'appareil sous/hors tension.
- 22 **DC IN** - Cette embase permet de connecter l'adaptateur secteur fourni.

ES

FR

DUAL-PHASE Controls

DE Schritt 1: Bedienelemente

SWEEP GENERATOR 1-Sektion

- 1 **RATE** - Mit diesem Drehregler stellen Sie die Rate ein, mit der SWEEP GENERATOR 1 oszilliert. Die Oszillationsfrequenz ist ungefähr im Bereich von 1 Oszillation pro 10 Sekunden bis 18 Oszillationen pro Sekunde einstellbar.
- 2 **MAN/CV** - Mit diesem Wippschalter wählen Sie als Steuerungsquelle für die Sweep-Rate entweder den RATE-Drehregler (MAN) oder ein Expressionpedal (CV), das an die CV 1-Buchse angeschlossen ist.
- 3 **SHAPE** - Mit diesem Wippschalter bestimmen Sie, ob SWEEP GENERATOR 1 mit einer Sinus- oder Rechteckwelle oszilliert.

SWEEP GEN 2-Sektion

- 4 **RATE** - Mit diesem Drehregler stellen Sie die Rate ein, mit der SWEEP GEN 2 oszilliert. Die Oszillationsfrequenz ist ungefähr im Bereich von 1 Oszillation pro 10 Sekunden bis 18 Oszillationen pro Sekunde einstellbar.
- 5 **SHAPE** - Mit diesem Wippschalter bestimmen Sie, ob SWEEP GEN 2 mit einer Sinus- oder Rechteckwelle oszilliert.

PHASOR A-Sektion

- 6 **LED (ON/OFF)** - Diese LED-Anzeige leuchtet, wenn PHASOR A aktiviert ist.
- 7 **DEPTH** - Mit diesem Drehregler steuern Sie den Frequenzbereich, durch den sich die Modulationsschaltung zyklisch bewegt. Höhere Depth-Einstellungen erweitern den Frequenzbereich und erzeugen einen intensiveren Phasing-Effekt.
- 8 **FEEDBACK** - Mit diesem Drehregler steuern Sie den Signalanteil, der zum Phasing-Effekt zurückgeführt wird. Je höher die Feedback-Einstellung, desto intensiver und ausgeprägter der Phasing Sound.

- 9 **SWEEP (GEN 1/CV)** - Mit diesem Wippschalter wählen Sie, ob SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1) oder eine via CV IN-Buchse eingespeiste Steuerspannung (z. B., Expressionpedal) als Modulationsquelle dient. Wenn man die Modulationsrate mit einem Expressionpedal steuert, lassen sich ähnliche Effekte wie mit einem Wah-Pedal erzeugen.
- 10 **FOOTSWITCH A** - Drücken Sie diesen Schalter, um PHASOR A zu aktivieren oder zu umgehen. Bei aktiviertem PHASOR A leuchtet die PHASOR A LED.

PHASOR B-Sektion

- 11 **LED (ON/OFF)** - Diese LED-Anzeige leuchtet, wenn PHASOR B aktiviert ist.
- 12 **DEPTH** - Mit diesem Drehregler steuern Sie den Frequenzbereich, durch den sich die Modulationsschaltung zyklisch bewegt. Höhere Depth-Einstellungen erweitern den Frequenzbereich und erzeugen einen intensiveren Phasing-Effekt.
- 13 **SWEEP SYNC (NORM/REV)** - Mit diesem Wippschalter invertieren Sie das Modulationsquellensignal (REV-Einstellung). Wenn Sie Stereo-Phasingeffekte einrichten, bei denen PHASOR A und PHASOR B von SWEEP GENERATOR 1 gesteuert werden, können Sie mit der phasengedrehten Einstellung (REV) den Stereo-Effekt verstärken.
- 14 **FEEDBACK** - Mit diesem Drehregler steuern Sie den Signalanteil, der zum Phasing-Effekt zurückgeführt wird. Je höher die Feedback-Einstellung, desto intensiver und ausgeprägter der Phasing Sound.
- 15 **SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV)** - Mit diesem 3-Wege Drehschalter wählen Sie, ob SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1), SWEEP GEN 2 (GEN 2) oder eine via CV IN-Buchse (CV) eingespeiste Steuerspannung als Modulationsquelle für PHASOR B dient.

- 16 **PHASOR B INPUT (IN A/OUT A/IN B)** - Mit diesem 3-Wege Drehschalter wählen Sie den Signaleingang für die PHASOR B-Schaltung. Zur Wahl stehen die IN A-Buchse (IN A), eine interne Verbindung zum PHASOR A-Ausgang (OUT A) und die IN B-Buchse (IN B).
- 17 **FOOTSWITCH B** - Drücken Sie diesen Schalter, um PHASOR B zu aktivieren oder zu umgehen. Bei aktiviertem PHASOR B leuchtet die PHASOR B LED.

Eingangs-/Ausgangs-/Spannungsversorgungs-Sektion

- 18 **IN/OUT A** - Über diese 6,3 mm Buchsen leiten Sie Monosignale in die PHASOR A-Sektion und aus dieser heraus. Wenn der PHASOR B INPUT-Drehschalter auf IN A steht, leitet die IN A-Buchse auch Signale zur PHASOR B-Schaltung. Wenn der PHASOR B INPUT-Drehschalter auf OUT A steht, wird das OUT A-Signal von PHASOR A direkt über eine interne Parallelverbindung zu PHASOR B geleitet.
- 19 **CV IN** - An diese Buchse schließen Sie ein Expressionpedal oder eine andere Steuerspannungsquelle an, um verschiedene Parameter zu steuern, die sich jeweils mit der „CV“-Option diverser Schalter des Bedienfelds wählen lassen. Über diese Buchse kann man die Oszillation von SWEEP GENERATOR 1 (anstelle des RATE-Drehreglers) sowie die SWEEP-Geschwindigkeit von PHASOR A und/oder die SWEEP-Geschwindigkeit von PHASOR B steuern.
- 20 **IN/OUT B** - Über diese 6,3 mm Buchsen leiten Sie Monosignale in die PHASOR B-Sektion und aus dieser heraus.
- 21 **POWER** - Mit dieser einrastenden Taste schalten Sie das Gerät ein/aus.
- 22 **DC IN** - An diese Buchse schließen Sie den mitgelieferten DC-Netzadapter an.

PT Passo 1: Controles

Seção SWEEP GENERATOR 1

- 1 **RATE** - Use esse botão para ajustar o valor no qual o SWEEP GENERATOR oscila. A frequência de oscilação varia aproximadamente em 1 oscilação por 10 segundos até 18 oscilações por segundo.
- 2 **MAN/CV** - Use esse interruptor basculante para selecionar o botão RATE (MAN) ou um pedal de expressão (CV) conectado ao jack CV 1 como fonte de controle para o valor sweep.
- 3 **SHAPE** - Esse interruptor basculante determina se o SWEEP GENERATOR 1 oscila com forma de onda senoidal ou quadrada.

Seção SWEEP GEN 2

- 4 **RATE** - Use esse botão para ajustar o valor no qual o SWEEP GEN 2 oscila. A frequência de oscilação varia aproximadamente em 1 oscilação por 10 segundos até 18 oscilações por segundo.
- 5 **SHAPE** - Esse interruptor basculante determina se o SWEEP GEN 2 oscila com a forma de onda senoidal ou quadrada.

Seção PHASOR A

- 6 **LED (ON/OFF)** - Esse LED indicador acende quando o PHASOR A está habilitado.
- 7 **DEPTH** - Esse botão controla a gama da frequência em sweep pelo circuito de modulação. O aumento da configuração de profundidade aumenta a gama de frequência e produz um efeito de phasing mais intenso.
- 8 **FEEDBACK** - Esse botão controla o valor do sinal roteado de volta ao efeito phasing. Quanto mais feedback for acrescentado, mais arrojado e distinto será o som de phasing.

- 9 **SWEEP (GEN 1/CV)** - Esse interruptor basculante determina se o SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1) ou uma entrada de tensão de controle através do jack CV IN (tal como um pedal de expressão) serve como fonte de modulação. Usar um pedal de expressão para controlar o valor de modulação é capaz de produzir um efeito similar ao pedal wah.
- 10 **FOOTSWITCH A** - Aperte esse botão para habilitar ou ignorar o PHASOR A. Quando o PHASOR A estiver habilitado, o LED do PHASOR A acenderá.

Seção PHASOR B

- 11 **LED (ON/OFF)** - Esse LED indicador acende quando o PHASOR B está habilitado.
- 12 **DEPTH** - Esse botão controla a gama da frequência em sweep pelo circuito de modulação. O aumento da configuração de profundidade aumenta a gama de frequência e produz um efeito de phasing mais intenso.
- 13 **SWEEP SYNC (NORM/REV)** - Use esse interruptor basculante para inverter o sinal da fonte de modulação (configuração REV). Quando estiver fazendo a configuração estéreo de efeitos phasing onde tanto o PHASOR A quanto o PHASOR B estiverem sendo controlados pelo SWEEP GENERATOR 1, a configuração fora da fase (VER) pode aumentar o efeito estéreo.
- 14 **FEEDBACK** - Esse botão controla o valor do sinal roteado de volta ao efeito phasing. Quanto mais feedback for acrescentado, mais arrojado e distinto será o som de phasing.
- 15 **SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV)** - Use esse botão rotativo de 3 vias para escolher dentre SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1), SWEEP GEN 2 (GEN 2) ou entrada de tensão de controle através do jack CV IN (CV) como a fonte de modulação para o PHASOR B.

- 16 **PHASOR B INPUT (IN A/OUT A/IN B)** - Esse botão rotativo de 3 vias permite escolher a entrada de sinal do circuito PHASOR B. Você pode escolher dentre o jack IN A (IN A), uma conexão interna com a saída PHASOR A (OUT A) ou o jack IN B (IN B).

- 17 **FOOTSWITCH B** - Aperte esse botão para habilitar ou ignorar o PHASOR B. Quando o PHASOR B estiver habilitado, o LED PHASOR B acenderá.

Seção Input/Output/Power

- 18 **IN/OUT A** - Use esse jack de ¼" para rotear sinais mono para dentro e fora da seção PHASOR A. Quando o botão rotativo PHASOR B INPUT estiver na posição IN A, o jack IN A também roteará o sinal para o circuito PHASOR B. O sinal OUT A do PHASOR A também pode ser roteado diretamente para dentro do PHASOR B através de uma conexão paralela interna quando o botão rotativo PHASOR B INPUT estiver na posição OUT A.
- 19 **CV IN** - Conecte um pedal de expressão ou outra fonte de tensão de controle a esse jack para controlar uma variedade de parâmetros, dependendo da configuração de vários botões de painel principal com a opção "CV". Através deste jack, é possível controlar a oscilação do SWEEP GENERATOR 1 (no local do botão RATE), a velocidade de SWEEP para o PHASOR A e/ou a velocidade de SWEEP para o PHASOR B.
- 20 **IN/OUT B** - Use esses jacks de ¼" para rotear sinais mono para dentro e fora da seção PHASOR B.
- 21 **POWER** - Aperte esse interruptor para ligar ou desligar a unidade.
- 22 **DC IN** - Use esse jack para conectar a fonte de alimentação DC fornecida.

DE

PT

DUAL-PHASE Controls

Passo 1: Controlli

Sezione SWEEP GENERATOR 1

- 1 **RATE** - Usate questa manopola per regolare la frequenza di oscillazione dello SWEEP GENERATOR 1. La frequenza di oscillazione va da circa 1 oscillazione ogni 10 secondi fino a 18 oscillazioni al secondo.
- 2 **MAN/CV** - Usate questo interruttore per alternare la sorgente di controllo per la frequenza di sweep fra la manopola RATE (MAN) e il pedale di espressione (CV) collegato alla presa CV 1.
- 3 **SHAPE** - Questo interruttore determina se SWEEP GENERATOR 1 oscilla con una forma d'onda sinusoidale o un'onda quadra.

Sezione SWEEP GEN 2

- 4 **RATE** - Usate questa manopola per regolare la frequenza di oscillazione dello SWEEP GEN 2. La frequenza di oscillazione va da circa 1 oscillazione ogni 10 secondi fino a 18 oscillazioni al secondo.
- 5 **SHAPE** - Questo interruttore determina se SWEEP GEN 2 oscilla con una forma d'onda sinusoidale o un'onda quadra.

Sezione PHASOR A

- 6 **LED (ON/OFF)** - Questo led indicatore si illumina quando il PHASOR A è attivo.
- 7 **DEPTH** - Questa manopola controlla la gamma di frequenza influenzata dal circuito di modulazione. Impostazioni di maggiore profondità aumentano la gamma di frequenza e producono un effetto phasing più intenso.
- 8 **FEEDBACK** - Questa manopola controlla la quantità di segnale reinviata all'effetto phasing. Aumentando il feedback il suono del phasing diventa più spigoloso e distinto.

- 9 **SWEEP (GEN 1/CV)** - Questo interruttore stabilisce se come sorgente di modulazione funziona lo SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1) o il segnale in ingresso di tensione di controllo dal jack CV IN (come un pedale di espressione). L'uso di un pedale di espressione per controllare la velocità di modulazione può produrre un effetto simile a un pedale wah.
- 10 **FOOTSWITCH A** - Premete questo pedale per attivare o meno il PHASOR A. Quando il PHASOR A è attivo, il led PHASOR A è acceso.

Sezione PHASOR B

- 11 **LED (ON/OFF)** - Questo led indicatore è acceso quando PHASOR B è attivo.
- 12 **DEPTH** - Questa manopola controlla la gamma di frequenza influenzata dal circuito di modulazione. Impostazioni di maggiore profondità aumentano la gamma di frequenza e producono un effetto phasing più intenso.
- 13 **SWEEP SYNC (NORM/REV)** - Usate questo interruttore per invertire il segnale della sorgente di modulazione (REV setting). Con effetti di Phasing Stereo in cui sia PHASOR A che PHASOR B sono controllati da SWEEP GENERATOR 1, l'impostazione sfasata (REV) può aumentare l'effetto stereo.
- 14 **FEEDBACK** - Questa manopola controlla la quantità di segnale reinviata all'effetto phasing. Aumentando il feedback il suono di phasing diventa più spigoloso e distinto.
- 15 **SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV)** - Usate questo selettore a 3 vie per scegliere la sorgente di modulazione per PHASOR B tra SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1), SWEEP GEN 2 (GEN 2) o il segnale in ingresso di tensione di controllo dal jack CV IN (CV).

- 16 **PHASOR B INPUT (IN A/OUT A/IN B)** - Questo selettore a 3 vie consente di scegliere il segnale in ingresso per il circuito PHASOR B. È possibile scegliere tra il jack IN A (IN A), una connessione interna dall'uscita PHASOR A (OUT A) o il jack IN B (IN B).

- 17 **FOOTSWITCH B** - Premete questo interruttore per attivare o bypassare PHASOR B. Quando PHASOR B è attivo, il led PHASOR B è illuminato.

Sezione Input/Output/Power

- 18 **IN/OUT A** - Usate questi jack da 6,35mm per ingresso e uscita dei segnali mono per la sezione PHASOR A. Quando il selettore PHASOR B INPUT è nella posizione IN A, il jack IN A invia il segnale nel circuito PHASOR B. Anche il segnale OUT A da PHASOR A può essere indirizzato direttamente a PHASOR B tramite una connessione parallela interna, quando il selettore INGRESSO PHASOR B si trova nella posizione OUT A.
- 19 **CV IN** - Jack per un pedale di espressione o un'altra sorgente di tensione di controllo per controllare diversi parametri, secondo l'impostazione dei diversi interruttori del pannello principale con opzione "CV". Tramite questo jack è possibile controllare l'oscillazione per SWEEP GENERATOR 1 (invece della manopola RATE), la velocità SWEEP per PHASOR A e/o la velocità SWEEP per PHASOR B.
- 20 **IN/OUT B** - Usate questi jack da 6,35mm per l'ingresso e l'uscita di segnali mono dalla sezione PHASOR B.
- 21 **POWER** - Premete questi interruttori a blocco per accendere o spegnere l'unità.
- 22 **DC IN** - Usate questo jack per collegare l'alimentatore in c.c. fornito in dotazione.

Step 1: Bedienung

VEEGGENERATOR 1 Sectie

- 1 **TARIEF** - Gebruik deze knop om de snelheid aan te passen waarmee SWEEP GENERATOR 1 oscilleert. De oscillatiefrequentie varieert van ongeveer 1 oscillatie per 10 seconden tot 18 oscillaties per seconde.
- 2 **MAN/CV** - Gebruik deze tuimelschakelaar om te kiezen tussen de RATE-knop (MAN) of een expressiepedaal (CV) dat is aangesloten op de CV 1-aansluiting als regelbron voor de sweep-snelheid.
- 3 **VORM GEVEN AAN** - Deze tuimelschakelaar bepaalt of SWEEP GENERATOR 1 oscilleert met een sinus- of blokgolfvorm.

SWEEP GEN 2 Sectie

- 4 **TARIEF** - Gebruik deze knop om de snelheid aan te passen waarmee SWEEP GEN 2 oscilleert. De oscillatiefrequentie varieert van ongeveer 1 oscillatie per 10 seconden tot 18 oscillaties per seconde.
- 5 **VORM GEVEN AAN** - Deze tuimelschakelaar bepaalt of SWEEP GEN 2 oscilleert met een sinus- of blokgolfvorm.

FASO A Sectie

- 6 **LED (ON/OFF)** - Deze indicator-LED licht op wanneer PHASOR A is ingeschakeld.
- 7 **DEPTH** - Deze knop regelt het frequentiebereik van het modulatiecircuit. Verhoogde diepte-instellingen vergroten het frequentiebereik en produceren een intenser faserings-effect.
- 8 **FEEDBACK** - Deze knop regelt de hoeveelheid signaal die terug naar het faserings-effect wordt geleid. Hoe meer feedback u toevoegt, des te scherper en duidelijker het phasing-geluid wordt.

- 9 **SWEEP (GEN 1/CV)** - Deze tuimelschakelaar bepaalt of SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1) of een stuurspanningsingang via de CV IN-aansluiting (zoals een expressiepedaal) als modulatiebron dient. Het gebruik van een expressiepedaal om de modulatiesnelheid te regelen, kan een effect produceren dat lijkt op een wah-pedaal.
- 10 **FOOTSWITCH A** - Druk op deze schakelaar om PHASOR A in of uit te schakelen. Als PHASOR A is ingeschakeld, gaat de LED van PHASOR A branden.

FASOR B-sectie

- 11 **LED (ON/OFF)** - Deze indicator-LED licht op wanneer PHASOR B is ingeschakeld.
- 12 **DEPTH** - Deze knop regelt het frequentiebereik van het modulatiecircuit. Verhoogde diepte-instellingen vergroten het frequentiebereik en produceren een intenser faserings-effect.
- 13 **SWEEP SYNC (NORM/REV)** - Gebruik deze tuimelschakelaar om het modulatiebronsignaal om te keren (REV-instelling). Bij het instellen van stereo phasing-effecten waarbij zowel PHASOR A als PHASOR B worden bestuurd door SWEEP GENERATOR 1, kan de out-of-phase instelling (REV) het stereo-effect versterken.
- 14 **FEEDBACK** - Deze knop regelt de hoeveelheid signaal die terug naar het faserings-effect wordt geleid. Hoe meer feedback u toevoegt, des te scherper en duidelijker het phasing-geluid wordt.
- 15 **SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV)** - Gebruik deze 3-weg draaischakelaar om te kiezen tussen SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1), SWEEP GEN 2 (GEN 2) of een stuurspanningsingang via de CV IN-aansluiting (CV) als de modulatiebron voor PHASOR B.

- 16 **PHASOR B INPUT (IN A/OUT A/IN B)** - Met deze 3-weg draaischakelaar kunt u de signaalingang voor het PHASOR B-circuit kiezen. U kunt kiezen tussen de IN A-aansluiting (IN A), een interne aansluiting op de PHASOR A-uitgang (OUT A) of de IN B-aansluiting (IN B).
- 17 **FOOTSWITCH B** - Druk op deze schakelaar om FASOR B in of uit te schakelen. Als FASOR B is ingeschakeld, gaat de FASOR B-LED branden.

Input/Output/Power Sectie

- 18 **IN/UIT A** - Gebruik deze ¼"-aansluitingen om monosignalen naar en terug uit de PHASOR A-sectie te leiden. Als de PHASOR B INPUT-draaischakelaar in de IN A-positie staat, zal de IN A-aansluiting ook het signaal naar het PHASOR B-circuit leiden. De OUT Een signaal van PHASOR A kan ook rechtstreeks naar PHASOR B worden geleid via een interne parallelle verbinding als de PHASOR B INPUT-draaischakelaar in de OUT A-stand staat.
- 19 **CV IN** - Sluit een expressiepedaal of andere stuurspanningsbron aan op deze aansluiting om een verscheidenheid aan parameters te bedienen, afhankelijk van de instelling van verschillende hoofdpaneelschakelaars met een "CV"-optie. Via deze aansluiting kunt u de oscillatie regelen voor SWEEP GENERATOR 1 (in plaats van de RATE-knop), de SWEEP-snelheid voor PHASOR A en/of de SWEEP-snelheid voor PHASOR B.
- 20 **IN/OUT B** - Gebruik deze ¼"-aansluitingen om monosignalen naar en terug uit de PHASOR B-sectie te leiden.
- 21 **POWER** - Druk op deze vergrendelingsschakelaar om het apparaat in of uit te schakelen.
- 22 **DC IN** - Gebruik deze aansluiting om de meegeleverde gelijkstroomvoeding aan te sluiten.

IT

NL

DUAL-PHASE Controls

SE Steg 1: Kontroller

SVEEPGENERATOR 1 avsnitt

- 1 **RATE-** Använd denna ratt för att justera hastigheten med vilken SWEEP GENERATOR 1 svänger. Svängningsfrekvensen sträcker sig från ungefär 1 svängning per 10 sekunder till 18 svängningar per sekund.
- 2 **MAN/CV-** Använd denna vippknapp för att välja mellan RATE-ratten (MAN) eller en expressionspedal (CV) ansluten till CV 1-uttaget som kontrollkälla för svephastigheten.
- 3 **SHAPE-** Denna vippomkopplare bestämmer om SWEEP GENERATOR 1 svänger med en sinus- eller fyrkantvågform.

SWEEP GEN 2 avsnitt

- 4 **RATE-** Använd denna ratt för att justera hastigheten med vilken SWEEP GEN 2 svänger. Svängningsfrekvensen sträcker sig från ungefär 1 svängning per 10 sekunder till 18 svängningar per sekund.
- 5 **SHAPE-** Denna vippomkopplare avgör om SWEEP GEN 2 svänger med en sinus- eller fyrkantvågform.

FASOR A Sektion

- 6 **LED (ON/OFF)-** Denna indikatorlampa tänds när PHASOR A är inkopplad.
- 7 **DEPTH-** Denna ratt styr frekvensområdet som sveps av moduleringskretsen. Ökade djupinställningar ökar frekvensområdet och ger en mer intensiv faseffekt.
- 8 **FEEDBACK-** Denna ratt styr mängden signal som dirigeras tillbaka till faseffekten. Ju mer feedback du lägger till, desto mer edgy och distinkt blir fäsljudet.
- 9 **SWEEP (GEN 1/CV)-** Denna vippomkopplare bestämmer om SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1) eller en styrspanningsingång via CV IN-uttaget (som en expressionspedal) fungerar som moduleringskälla. Att använda en expressionspedal för att

styra moduleringshastigheten kan ge en effekt som liknar en wah-pedal.

- 10 **FOOTSWITCH A -** Tryck på denna omkopplare för att koppla in eller förbigå PHASOR A. När PHASOR A är inkopplad tänds LED-lampan för PHASOR A.

FASOR B Sektion

- 11 **LED (ON/OFF)-** Denna indikatorlampa tänds när PHASOR B är inkopplad.
- 12 **DEPTH-** Denna ratt styr frekvensområdet som sveps av moduleringskretsen. Ökade djupinställningar ökar frekvensområdet och ger en mer intensiv faseffekt.
- 13 **SWEEP SYNC (NORM/REV)-** Använd denna vippknapp för att invertera moduleringskällans signal (REV-inställning). När du ställer in stereofaseffekter där både PHASOR A och PHASOR B styrs av SWEEP GENERATOR 1, kan out-of-fas-inställningen (REV) förstärka stereoeffekten.
- 14 **FEEDBACK -** Denna ratt styr mängden signal som dirigeras tillbaka till faseffekten. Ju mer feedback du lägger till, desto mer edgy och distinkt blir fäsljudet.
- 15 **SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) -** Använd denna 3-vägs vridomkopplare för att välja mellan SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1), SWEEP GEN 2 (GEN 2) eller en styrspanningsingång via CV IN-jacket (CV) som moduleringskälla för PHASOR B.
- 16 **PHASOR B INPUT (IN A/ OUT A/IN B) -** Denna 3-vägs vridomkopplare låter dig välja signalingång för PHASOR B-kretsen. Du kan välja mellan IN A-jacket (IN A), en intern anslutning till PHASOR A-utgången (OUT A) eller IN B-jacket (IN B).
- 17 **FOOTSWITCH B -** Tryck på denna omkopplare för att koppla in eller förbigå PHASOR B. När PHASOR B är inkopplad tänds LED-lampan för PHASOR B.

Ingång/utgång/strömsektion

- 18 **IN/OUT A -** Använd dessa ¼"-uttag för att dirigera monosignaler in i och tillbaka ut ur PHASOR A-sektionen. När PHASOR B INPUT-omkopplaren är i IN A-läget, kommer IN A-uttaget också att dirigera signalen till PHASOR B-kretsen. OUT En signal från PHASOR A kan också dirigeras direkt till PHASOR B via en intern parallellanslutning när PHASOR B INPUT-vridknappen är i läget OUT A.
- 19 **CV IN -** Anslut en expressionspedal eller annan styrspanningskälla till detta uttag för att styra en mängd olika parametrar, beroende på inställningen av olika huvudpanelomkopplare med ett "CV"-alternativ. Via detta uttag kan du styra oscillationen för SWEEP GENERATOR 1 (i stället för RATE-ratten), SWEEP-hastigheten för PHASOR A och/eller SWEEP-hastigheten för PHASOR B.
- 20 **IN/OUT B -** Använd dessa ¼"-uttag för att dirigera monosignaler in i och tillbaka ut ur PHASOR B-sektionen.
- 21 **POWER -** Tryck på denna spärrknapp för att slå på eller stänga av enheten.
- 22 **DC IN -** Använd detta uttag för att ansluta den medföljande likströmskällan.

PL Krok 1: Sterowanica

Sekcja 1 generatora zamiatania

- 1 **WSKAŹNIK-** Użyj tego pokrętki, aby dostosować szybkość, z jaką oscyluje SWEEP GENERATOR 1. Częstotliwość oscylacji waha się od około 1 oscylacji na 10 sekund do 18 oscylacji na sekundę.
- 2 **MAN/CV -** Użyj tego przełącznika kołkowego, aby wybrać pomiędzy pokrętkiem RATE (MAN) lub pedałem ekspresji (CV) podłączonym do gniazda CV 1 jako źródłem sterowania szybkością przemiatania.
- 3 **KSZTAŁT -** Ten przełącznik kołkowy określa, czy SWEEP GENERATOR 1 oscyluje z przebiegiem sinusoidalnym, czy prostokątnym.

Sekcja SWEEP GEN 2

- 4 **WSKAŹNIK-** Użyj tego pokrętki, aby ustawić szybkość, z jaką oscyluje SWEEP GEN 2. Częstotliwość oscylacji waha się od około 1 oscylacji na 10 sekund do 18 oscylacji na sekundę.
- 5 **KSZTAŁT -** Ten przełącznik kołkowy określa, czy SWEEP GEN 2 oscyluje z przebiegiem sinusoidalnym, czy prostokątnym.

SEKCYJA FAZORU A

- 6 **LED (ON/OFF) -** Ten wskaźnik LED zapala się, gdy włączony jest PHASOR A.
- 7 **DEPTH -** Pokrętko to kontroluje zakres częstotliwości przemiatający przez obwód modulacji. Zwiększone ustawienia głębokości zwiększają zakres częstotliwości i zapewniają bardziej intensywny efekt fazowania.
- 8 **FEEDBACK-** To pokrętko kontroluje ilość sygnału kierowanego z powrotem do efektu fazowania. Im więcej dodasz sprzężenia zwrotnego, tym bardziej ostry i wyraźny stanie się dźwięk fazowy.

- 9 **SWEEP (GEN 1/CV) -** Ten przełącznik kołkowy określa, czy jako źródło modulacji służy SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1), czy wejście napięcia sterującego przez gniazdo CV IN (takie jak pedał ekspresji). Użycie pedału ekspresji do sterowania szybkością modulacji może dać efekt podobny do pedału wah.

- 10 **FOOTSWITCH A -** Naciśnij ten przełącznik, aby włączyć lub ominąć PHASOR A. Gdy PHASOR A jest włączony, dioda PHASOR A zaświeci się.

FAZA B Sekcja

- 11 **LED (ON/OFF) -** Ten wskaźnik LED zapala się, gdy włączony jest PHASOR B.
- 12 **DEPTH-** Pokrętko to kontroluje zakres częstotliwości przemiatający przez obwód modulacji. Zwiększone ustawienia głębokości zwiększają zakres częstotliwości i zapewniają bardziej intensywny efekt fazowania.
- 13 **SWEEP SYNC (NORM/REV) -** Użyj tego przełącznika kołkowego, aby odwrócić sygnał źródła modulacji (ustawienie REV). Podczas konfigurowania efektów fazowania stereo, w których zarówno PHASOR A, jak i PHASOR B są kontrolowane przez SWEEP GENERATOR 1, ustawienie poza fazą (REV) może wzmocnić efekt stereo.
- 14 **FEEDBACK -** To pokrętko kontroluje ilość sygnału kierowanego z powrotem do efektu fazowania. Im więcej dodasz sprzężenia zwrotnego, tym bardziej ostry i wyraźny stanie się dźwięk fazowy.
- 15 **SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) -** Użyj tego 3-pozycyjnego przełącznika obrotowego, aby wybrać pomiędzy SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1), SWEEP GEN 2 (GEN 2) lub wejście napięcia sterującego przez gniazdo CV IN (CV) jako źródło modulacji dla PHASOR B.

- 16 **PHASOR B INPUT (IN A/OUT A/IN B) -** Ten 3-pozycyjny przełącznik obrotowy pozwala wybrać wejście sygnału dla obwodu PHASOR B. Możesz wybrać pomiędzy gniazdem IN A (IN A), wewnętrznym połączeniem z wyjściem PHASOR A (OUT A) lub gniazdem IN B (IN B).

- 17 **FOOTSWITCH B -** Naciśnij ten przełącznik, aby włączyć lub ominąć PHASOR B. Gdy PHASOR B jest włączony, dioda PHASOR B zaświeci się.

Sekcja wejścia/wyjścia/zasilania

- 18 **IN/OUT A -** Użyj tych gniazd ¼" do kierowania sygnałami mono do i z powrotem z sekcji PHASOR A. Gdy przełącznik obrotowy PHASOR B INPUT jest w pozycji IN A, gniazdo IN A będzie również kierować sygnał do obwodu PHASOR B. OUT Sygnał z PHASOR A może być również skierowany bezpośrednio do PHASOR B przez wewnętrzne połączenie równoległe, gdy przełącznik obrotowy PHASOR B INPUT znajduje się w pozycji OUT A.
- 19 **CV IN -** Podłącz pedał ekspresji lub inne źródło napięcia sterującego do tego gniazda, aby sterować różnymi parametrami, w zależności od ustawienia różnych przełączników na panelu głównym z opcją „CV”. Za pomocą tego gniazda możesz kontrolować oscylację SWEEP GENERATOR 1 (zamiast pokrętki RATE), prędkość SWEEP dla PHASOR A i/lub prędkość SWEEP dla PHASOR B.
- 20 **IN/OUT B -** Użyj tych gniazd ¼" do kierowania sygnałami mono do i z sekcji PHASOR B.
- 21 **POWER -** Naciśnij ten przełącznik zatraskowy, aby włączyć lub wyłączyć urządzenie.
- 22 **DC IN -** Użyj tego gniazda do podłączenia dołączonego zasilacza prądu stałego.

SE

PL

DUAL-PHASE Controls

JP ステップ 2: コントロール

SWEEP GENERATOR 1 (スイープジェネレーター 1) 部

- 1 **RATE (レート)** - このノブを使用してスイープジェネレーター 1 の発振レートを調節します。発振周波数範囲は、1 秒間あたりの発振数約 1~18 です。
- 2 **MAN/CV (手動/コントロールボルテージ)** - RATE (レート) ノブ (MAN) と、CV1 ジャックに接続されたエクスプレッションペダル (CV) のいずれれを使用するかを選択するロッカースイッチです。
- 3 **SHAPE (シェイプ)** - スイープジェネレーター 1 の発振波形を、サイン波とスクエア波のいずれれにより決定するロッカースイッチです。

SWEEP GEN 2 (スイープジェネレーター 2) 部

- 4 **RATE (レート)** - このノブを使用してスイープジェネレーター 2 の発振レートを調節します。発振周波数範囲は、1 秒間あたりの発振数約 1~18 です。
- 5 **SHAPE (シェイプ)** - スイープジェネレーター 2 の発振波形を、サイン波とスクエア波のいずれれにより決定するロッカースイッチです。

PHASOR A (フェイザー A) 部

- 6 **LED (ON/OFF)** - フェイザー A の有効時に点灯する、LED インジケータライトです。
- 7 **DEPTH** - モジュレーション回路でスイープする周波数範囲を制御するノブです。デプスの値を大きく設定すれば、周波数のレンジが広くなり、フェイズ効果が強くなります。
- 8 **FEEDBACK** - フェイズエフェクトに戻す信号の量を制御します。フィードバックを多く加えるほど、鋭利ではっきりとしたフェイズサウンドとなります。

- 9 **SWEEP (GEN 1/CV)** - スイープジェネレーター 1 (GEN 1) と、CV IN (CV 入力) ジャックからのコントロールボルテージ入力 (エクスプレッションペダルなど) の、いずれれをモジュレーションソースにするかを決定するロッカースイッチです。エクスプレッションペダルを使用してモジュレーションレートを制御すると、ワウペダルと同様の効果が得られます。

- 10 **FOOTSWITCH A** - このスイッチを押すと、フェイザー A を有効に/またはバイパスします。フェイザー A 有効時、フェイザー A の LED が点灯します。

PHASOR B (フェイザー B) 部

- 11 **LED (ON/OFF)** - フェイザー B の有効時に点灯する、LED インジケータライトです。
- 12 **DEPTH** - モジュレーション回路でスイープする周波数範囲を制御するノブです。デプスの値を大きく設定すれば、周波数のレンジが広くなり、フェイズ効果が強くなります。
- 13 **SWEEP SYNC (NORM/REV)** - スイープシンク (ノーマル/リバース) - モジュレーションソース信号を反転する際に使用するロッカースイッチです (REV 設定時)。スイープジェネレーター 1 でフェイザー A とフェイザー B の両方を制御している状態で、ステレオフェイズ効果を設定する場合、逆位相設定 (REV) によってステレオ効果を高めることができます。

- 14 **FEEDBACK** - フェイズエフェクトに戻す信号の量を調節します。フィードバックを多く加えるほど、鋭利ではっきりとしたフェイズサウンドとなります。

- 15 **SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV)** - スイープ (ジェネレーター 1 / ジェネレーター 2 / CV) - フェイザー B のモジュレーションソースとして、スイープジェネレーター 1 (GEN 1)、スイープジェネレーター 2、または CV 入力ジャックに接続したコントロールボルテージ (CV) のいずれれかを選択する、3 ウェイ回転式スイッチです。

- 16 **PHASOR B INPUT (IN A/OUT A/IN B)** - フェイザー B 入力 (A 入力/A 出力/B 入力) - フェイザー B 回路への信号入力を選択する、3 ウェイ回転式スイッチです。A 入力ジャック (IN A)、フェイザー A 出力への内部接続 (OUT A)、または B 入力ジャック (IN B) のいずれれかを選択します。

- 17 **FOOTSWITCH B** - このスイッチを押すと、フェイザー B を有効に/またはバイパスします。フェイザー B 有効時、フェイザー B の LED が点灯します。

入力/出力/電源部

- 18 **IN/OUT A** - モノラル信号を、フェイザー A 部に入力/フェイザー A 部から出力する、 $\frac{1}{4}$ インチジャックです。PHASOR B INPUT (フェイザー B 入力) 回転式スイッチの位置が "IN A" になっている場合、IN A ジャックからは、フェイザー B 回路にも信号をルーティングします。フェイザー A の出力 A 信号は、PHASOR B INPUT (フェイザー B 入力) 回転式スイッチを "OUT A" にすることで、内部パラレル接続によって直接フェイザー B 回路へ入ります。

- 19 **CV IN** - エクスプレッションペダルまたは他のコントロールボルテージソースを本ジャックに接続し、メインパネルのスイッチで CV を選択することにより、多彩なパラメータを制御します。このジャックを通じて、スイープジェネレーター 1 の発振 (RATE ノブで調節)、フェイザー A のスイープスピード、そして/またはフェイザー B のスイープスピードを制御します。

- 20 **IN/OUT B** - モノラル信号を、フェイザー B 部に入力/フェイザー B 部から出力する、 $\frac{1}{4}$ インチジャックです。

- 21 **POWER** - ユニットのオン/オフを切り替えるラッチ式スイッチです。

- 22 **DC IN** - 付属の DC パワーサプライを接続するジャックです。

CN 第二步: 控制

SWEEP GENERATOR 1 部分

- 1 **RATE** - 使用此旋钮可以调节 SWEEP GENERATOR 1 的振荡速率。振荡频率的范围从大约每 10 秒 1 次振荡到每秒 18 次振荡。
- 2 **MAN/CV** - 使用此翘板开关选择 RATE 旋钮 (MAN) 或连接到 CV1 插孔的表达踏板 (CV) 作为扫描速率的控制源。
- 3 **SHAPE** - 此翘板开关确定 SWEEP GENERATOR 1 是以正弦波还是方波振荡。

SWEEP GEN 2 部分

- 4 **RATE** - 使用此旋钮可以调节 SWEEP GEN 2 的振荡速率。振荡频率的范围从大约每 10 秒 1 次振荡到每秒 18 次振荡。
- 5 **SHAPE** - 此翘板开关确定 SWEEP GEN 2 是以正弦波还是方波振荡。

PHASOR A 部分

- 6 **LED (ON/OFF)** - 开启 PHASOR A 时, 此指示灯 LED 点亮。
- 7 **DEPTH** - 此旋钮控制调制电路扫描的频率范围。增加的深度设置会增加频率范围, 并产生更强烈的相位效果。
- 8 **FEEDBACK** - 此旋钮控制返回到相位效果的信号量。您添加的反馈越多, 相位声音就会变得更加尖锐和清晰。

- 9 **SWEEP (GEN 1/CV)** - 此翘板开关确定是 SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1) 还是通过 CV IN 插孔 (例如表达踏板) 输入的控制电压用作调制源。使用表达踏板控制调制速率可以产生类似于哇音踏板的效果。

- 10 **FOOTSWITCH A** - 按下此开关可开启或绕过 PHASOR A。开启 PHASOR A 时, PHASOR A 的 LED 灯将点亮。

PHASOR B 部分

- 11 **LED (ON/OFF)** - 开启 PHASOR B 时, 此指示灯 LED 点亮。
- 12 **DEPTH** - 此旋钮控制调制电路扫描的频率范围。增加的深度设置会增加频率范围, 并产生更强烈的相位效果。

- 13 **SWEEP SYNC (NORM/REV)** - 使用此翘板开关将调制源信号反相 (REV 设置)。设置立体声相位效果时 (PHASOR A 和 PHASOR B 均由 SWEEP GENERATOR 1 控制), 异相设置 (REV) 可以增强立体声效果。

- 14 **FEEDBACK** - 此旋钮控制返回到相位效果的信号量。您添加的反馈越多, 相位声音就会变得更加尖锐和清晰。

- 15 **SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV)** - 使用此 3 向旋转开关选择 SWEEP GENERATOR 1 (GEN 1), SWEEP GEN 2 (GEN 2) 或通过 CV IN 插孔 (CV) 输入的控制电压作为 PHASOR B 的调制源。

- 16 **PHASOR B INPUT (IN A/OUT A/IN B)** - 此 3 向旋转开关可让您选择 PHASOR B 电路的信号输入。您可以在 IN A 插孔 (IN A), PHASOR A 输出的内部连接 (OUT A) 或 IN B 插孔 (IN B) 之间进行选择。

- 17 **FOOTSWITCH B** - 按下此开关可开启或绕过 PHASOR B。当开启 PHASOR B 时, PHASOR B LED 灯将点亮。

Input/Output/Power 部分

- 18 **IN/OUT A** - 使用这些 $\frac{1}{4}$ 英寸插孔将单声道信号发送到 PHASOR A 部分和从 PHASOR A 部分返回。当 PHASOR B INPUT 旋转开关位于 IN A 位置时, IN A 插孔还将信号发送到 PHASOR B 电路中。当 PHASOR B INPUT 旋转开关位于 OUT A 位置时, 也可以通过内部并联将来自 PHASOR A 的 OUT A 信号直接发送到 PHASOR B 中。

- 19 **CV IN** - 将表达踏板或其他控制电压源连接到此插孔以控制各种参数, 具体取决于带有 "CV" 选项的各种主面板开关的设置。通过此插孔, 您可以控制 SWEEP GENERATOR 1 (代替 RATE 旋钮) 的振荡, PHASOR A 的 SWEEP 速度和/或 PHASOR B 的 SWEEP 速度。

- 20 **IN/OUT B** - 使用这些 $\frac{1}{4}$ 英寸插孔将单声道信号发送到 PHASOR B 部分或从 PHASOR B 部分返回。

- 21 **POWER** - 按下此锁式开关以打开或关闭设备。

- 22 **DC IN** - 使用此插孔连接附带的 DC 电源。

DUAL-PHASE Getting started

EN Step 2: Getting started

Basic Phasing

This Basic Phasing setup routes the PHASOR A output directly into PHASOR B. PHASOR A and B are each controlled by a different sweep generator, SWEEP GENERATOR 1 and SWEEP GEN 2, respectively. The final output from PHASOR B goes to a single amplifier.

- 1 Connect the power supply to the DC IN jack.
- 2 Connect your instrument to the IN A jack.
- 3 Connect the OUT B jack to your amplifier.
- 4 Press the POWER switch to power on the unit.
- 5 For Basic Phasing, set the main panel controls to the following settings:

• SWEEP GENERATOR 1:

- RATE knob set to 1 (lowest setting)
- MAIN/CV rocker switch set to the MAIN position
- SHAPE rocker switch set to the upper sine wave position

• SWEEP GEN 2:

- SHAPE rocker switch set to the lower square wave position
- RATE knob set to 4

• PHASOR A:

- DEPTH knob set to 10 (full setting)
- FEEDBACK knob set to 6
- SWEEP (GEN 1/CV) rocker switch set to upper GEN 1 position

• PHASOR B:

- PHASOR B INPUT rotary switch set to OUT A position (to route the PHASOR A output into PHASOR B)
- SWEEP SYNC (NORM/REV) rocker switch set to the upper NORM position
- SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) rotary switch set the GEN 2 position (to set the SWEEP GEN 2 oscillator as the modulation source for PHASOR B)
- DEPTH knob set to 7
- FEEDBACK knob set to 9

- 6 Press both FOOTSWITCH A and FOOTSWITCH B so that PHASOR A and PHASOR B are both active. The respective indicator LEDs will light up to show the circuits are active.

- 7 Play something on your instrument to hear the phasing effect.

- 8 Make small adjustments as you feel necessary. We recommend you first adjust the SWEEP GEN 2 RATE knob in small increments around the original setting of 4. After that, try adjusting the DEPTH and FEEDBACK controls in the PHASOR A and PHASOR B sections.

Lush Phasing

This Lush Phasing setup again runs the PHASOR A output directly into PHASOR B, but this time PHASOR A and B are both controlled from SWEEP GENERATOR 1, while SWEEP GEN 2 is effectively disabled.

- 1 Repeat Steps 1–4 from Basic Phasing above.
- 2 For Lush Phasing, set the main panel controls to the following settings:

• SWEEP GENERATOR 1:

- RATE knob set to 2
- MAIN/CV rocker switch set to the MAIN position
- SHAPE rocker switch set to the upper sine wave position

• SWEEP GEN 2:

- Disabled (PHASOR B SWEEP switch set to GEN 1)

• PHASOR A:

- DEPTH knob set to 10 (full setting)
- FEEDBACK knob set to 8
- SWEEP (GEN 1/CV) rocker switch set to upper GEN 1 position

• PHASOR B:

- PHASOR B INPUT rotary switch set to the OUT A position (to route the PHASOR A output into PHASOR B)
- SWEEP SYNC (NORM/REV) rocker switch set to the upper NORM position
- SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) rotary switch set the GEN 1 position
- DEPTH knob set to 10
- FEEDBACK knob set to 9

- 3 Press both FOOTSWITCH A and FOOTSWITCH B so that PHASOR A and PHASOR B are both active. The respective indicator LEDs will light up to show the circuits are active.

- 4 Play something on your instrument to hear the phasing effect.

- 5 Make small adjustments as you feel necessary. We recommend you first adjust the SWEEP GENERATOR 1 RATE knob in small increments around the original setting. After that, try varying the FEEDBACK controls in the PHASOR A and PHASOR B sections.

Stereo Phasing

This Stereo Phasing setup runs a single input through PHASOR A and PHASOR B in parallel, with parallel output channels for two amplifiers in stereo. This dual-amp arrangement will produce a distinct feeling of stereo movement between the two amplifiers.

- 1 Connect the power supply to the DC IN jack.
- 2 Connect your instrument to the IN A jack.
- 3 Connect the OUT A jack to your left amplifier (left channel).
- 4 Connecting the OUT B jack to your right amplifier (right channel).
- 5 Press the POWER switch to power on the unit.
- 6 For Stereo Phasing, set the main panel controls to the following settings:

• SWEEP GENERATOR 1:

- RATE knob set to 4
- MAIN/CV rocker switch set to the MAIN position
- SHAPE rocker switch set to the upper sine wave position

• SWEEP GEN 2:

- Disabled (PHASOR B SWEEP switch set to GEN 1)

• PHASOR A (left channel):

- DEPTH knob set to 10 (full setting)
- FEEDBACK knob set to 8
- SWEEP (GEN 1/CV) rocker switch set to upper GEN 1 position

• PHASOR B (right channel):

- PHASOR B INPUT rotary switch set to the IN A position (so PHASOR B processes the single input in parallel with PHASOR A)
- SWEEP SYNC (NORM/REV) rocker switch set to the upper NORM position
- SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) rotary switch set the GEN 1 position
- DEPTH knob set to 10
- FEEDBACK knob set to 9

- 7 Press both FOOTSWITCH A and FOOTSWITCH B so that PHASOR A and PHASOR B are both active. The respective indicator LEDs will light up to show the circuits are active.

- 8 Play something on your instrument to hear the stereo phasing effect through the dual amplifiers.

- 9 As a first adjustment, try moving the SHAPE switch on SWEEP GENERATOR 1 to the lower square wave setting (this adjustment will result in a more distinct "jump" in the stereo movement). Reducing the DEPTH and/or FEEDBACK settings will make the stereo movement more subtle (adjust PHASOR A and PHASOR B equally if you wish to keep the stereo image balanced and symmetrical).

DUAL-PHASE Getting started

ES Paso 2: Puesta en marcha

Configuración básica de la modulación de fase

En esta configuración básica de la modulación de fase pasamos la salida de PHASOR A directamente al a entrada de PHASOR B. PHASOR A y B son controlados por un generador de barrido diferente, SWEEP GENERATOR 1 y SWEEP GEN 2, respectivamente. La salida final de PHASOR B es enviada a un único amplificador.

- 1 Conecte el adaptador de corriente a la toma DC IN.
- 2 Conecte su instrumento a la toma de entrada IN A.
- 3 Conecte la toma de salida OUT B a su amplificador.
- 4 Pulse el interruptor POWER para encender la unidad.
- 5 Para una modulación de fase básica, ajuste los controles del panel principal de la siguiente forma:

• SWEEP GENERATOR 1:

- Mando RATE ajustado a 1 (valor más bajo)
- Interruptor de posición MAIN/CV colocado en la posición MAIN
- Interruptor de posición SHAPE ajustado a la posición superior, de onda sinusoidal

• SWEEP GEN 2:

- Interruptor de posición SHAPE ajustado a la posición inferior, de onda cuadrada
- Mando RATE colocado en el 4

• PHASOR A:

- Mando DEPTH ajustado a 10 (valor máximo)
- Mando FEEDBACK ajustado en el 6
- Interruptor de posición SWEEP (GEN 1/CV) colocado en la posición superior GEN 1

• PHASOR B:

- Interruptor giratorio PHASOR B INPUT ajustado a la posición OUT A (para que así la salida de PHASOR A sea enviada a PHASOR B)
- Interruptor de posición SWEEP SYNC (NORM/REV) ajustado a la posición superior, NORM
- Interruptor giratorio SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) ajustado a la posición GEN 2 (para hacer que el oscilador SWEEP GEN 2 sea la fuente de modulación para PHASOR B)

- Mando DEPTH ajustado en el 7
- Mando FEEDBACK ajustado en el 9

- 6 Pulse tanto el PEDAL DE DISPARO A como el B para que tanto PHASOR A como PHASOR B estén activos. Los pilotos LED respectivos se iluminarán para indicarle que ambos circuitos están activos.

- 7 Toque algo en su instrumento para escuchar el efecto de modulación de fase.

- 8 Realice pequeños ajustes si lo considera adecuado. Le recomendamos que primero ajuste el mando SWEEP GEN 2 RATE en pequeños movimientos alrededor del ajuste original de 4. Pruebe a ajustar después los controles DEPTH y FEEDBACK en las secciones PHASOR A y PHASOR B.

Modulación de fase exuberante

Esta configuración para una modulación de fase más exuberante nuevamente pasa la salida de PHASOR A directamente al PHASOR B, pero en esta ocasión tanto PHASOR A como B son controlados desde SWEEP GENERATOR 1, mientras que SWEEP GEN 2 queda desactivado.

- 1 Repita los pasos 1–4 de la configuración de modulación de fase básica anterior.
- 2 Para esta modulación de fase exuberante, ajuste los controles del panel principal de la siguiente forma:

• SWEEP GENERATOR 1:

- Mando RATE ajustado en el 2
- Interruptor de posición MAIN/CV ajustado a la posición MAIN
- Interruptor de posición SHAPE ajustado a la posición superior, onda sinusoidal

• SWEEP GEN 2:

- Desactivado (Interruptor PHASOR B SWEEP ajustado a GEN 1)

• PHASOR A:

- Mando DEPTH ajustado en el 10 (valor máximo)
- Mando FEEDBACK colocado en el 8
- Interruptor de posición SWEEP (GEN 1/CV) ajustado en su posición superior, GEN 1

• PHASOR B:

- Interruptor giratorio PHASOR B INPUT ajustado en la posición OUT A (para hacer que la salida de PHASOR A sea enviada a PHASOR B)
- Interruptor de posición SWEEP SYNC (NORM/REV) ajustado a la posición superior, NORM
- Interruptor giratorio SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) ajustado a la posición GEN 1
- Mando DEPTH ajustado en el 10
- Mando FEEDBACK ajustado en el 9

- 3 Pulse tanto el PEDAL DE DISPARO A como el B para que tanto PHASOR A como PHASOR B estén activos. Los pilotos LED respectivos se iluminarán para indicarle que ambos circuitos están activos.
- 4 Toque algo en su instrumento para escuchar el efecto de modulación de fase.
- 5 Realice pequeños ajustes si lo considera adecuado. Le recomendamos que primero ajuste el mando SWEEP GENERATOR 1 RATE en pequeños movimientos alrededor del ajuste original. Después, pruebe a ajustar los controles FEEDBACK en las secciones PHASOR A y PHASOR B.

Modulación de fase stereo

En esta configuración de modulación de fase stereo pasamos una única entrada en paralelo a través de PHASOR A y PHASOR B, con canales de salida en paralelo para dos amplificadores producirá una sensación especial de movimiento en stereo entre los dos amplificadores.

- 1 Conecte el adaptador de corriente a la toma DC IN.
- 2 Conecte su instrumento a la toma de entrada IN A.
- 3 Conecte la toma de salida OUT A a su amplificador izquierdo (canal izquierdo).
- 4 Conecte la toma de salida OUT B a su amplificador derecho (canal derecho).
- 5 Pulse el interruptor POWER para encender la unidad.
- 6 Para una modulación de fase en stereo, ajuste los controles del panel principal de la siguiente forma:

• SWEEP GENERATOR 1:

- Mando RATE ajustado en el 4
- Interruptor de posición MAIN/CV colocado en la posición MAIN
- Interruptor de posición SHAPE ajustado en la posición superior, onda sinusoidal

• SWEEP GEN 2:

- Desactivado (interruptor PHASOR B SWEEP ajustado a GEN 1)

• PHASOR A (canal izquierdo):

- mando DEPTH ajustado en el 10 (valor máximo)
- Mando FEEDBACK ajustado en el 8
- Interruptor de posición SWEEP (GEN 1/CV) ajustado a la posición superior, GEN 1

• PHASOR B (canal derecho):

- interruptor giratorio PHASOR B INPUT ajustado a la posición IN A (para que el PHASOR B procese la única entrada en paralelo con PHASOR A)

- Interruptor de posición SWEEP SYNC (NORM/REV) ajustado en la posición superior, NORM

- Interruptor giratorio SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) ajustado en la posición GEN 1

- Mando DEPTH ajustado en el 10
- Mando FEEDBACK ajustado en el 9

- 7 Pulse tanto el PEDAL DE DISPARO A como el B para que tanto PHASOR A como PHASOR B estén activos. Los pilotos LED respectivos se iluminarán para indicarle que ambos circuitos están activos.

- 8 Toque algo en su instrumento para escuchar el efecto de modulación de fase stereo sonando a través de los dos amplificadores.

- 9 Como primer retoque, pruebe a colocar el interruptor SHAPE de SWEEP GENERATOR 1 a su posición inferior para un ajuste de onda cuadrada (este ajuste dará como resultado un "salto" más evidente en el movimiento stereo). El reducir el ajuste de los valores DEPTH y/o FEEDBACK hará que el movimiento stereo sea más sutil (ajuste PHASOR A y PHASOR B a la misma posición si quiere conservar la imagen stereo perfectamente balanceada y simétrica).

DUAL-PHASE Getting started

FR Etape 2 : Mise en oeuvre

Phasing basique

Pour obtenir cet effet de phasing classique, la sortie du circuit PHASOR A est envoyée directement au circuit PHASOR B. PHASOR A et B sont contrôlés respectivement par SWEEP GENERATOR 1 et SWEEP GEN 2. Le signal de sortie du circuit PHASOR B est envoyé à un ampli.

- 1 Connectez l'adaptateur secteur à l'embase DC IN.
- 2 Connectez votre instrument à l'entrée IN A.
- 3 Connectez la sortie OUT B à votre amplificateur.
- 4 Appuyez sur l'interrupteur POWER pour mettre l'appareil sous tension.
- 5 Pour un effet de phasing basique, effectuez les réglages suivants :

• SWEEP GENERATOR 1:

- Potentiomètre RATE sur 1 (réglage le plus bas)
- Sélecteur MAIN/CV en position MAIN
- Sélecteur SHAPE en position haute (onde sinusoïdale)

• SWEEP GEN 2:

- Sélecteur SHAPE en position basse (onde carrée)
- Potentiomètre RATE sur 4

• PHASOR A:

- Potentiomètre DEPTH sur 10 (valeur maximale)
- Potentiomètre FEEDBACK sur 6
- Sélecteur SWEEP (GEN 1/CV) en position haute (GEN 1)

• PHASOR B:

- Sélecteur rotatif PHASOR B INPUT en position OUT A (permet d'envoyer le signal de sortie de PHASOR A à PHASOR B)
- Sélecteur SWEEP SYNC (NORM/REV) en position haute (NORM)
- Le sélecteur rotatif SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) permet de régler la position de GEN 2 (afin d'établir l'oscillateur SWEEP GEN 2 comme source de modulation du circuit PHASOR B)
- Potentiomètre DEPTH sur 7
- Potentiomètre FEEDBACK sur 9

- 6 Appuyez sur les contacteurs au pied A et B afin d'activer les circuits PHASOR A et B. Les indicateurs LED des sections respectives s'allument.

- 7 Jouez de votre instrument pour écouter l'effet de phasing.

- 8 Effectuez les tous les réglages qui vous semblent nécessaires. Nous vous recommandons de commencer par modifier légèrement le réglage SWEEP GEN 2 RATE en restant proche de la valeur originale de 4. Essayez ensuite de modifier les réglages DEPTH et FEEDBACK des sections PHASOR A et B.

Phasing Lush

Pour cet effet lush, la sortie du PHASOR A est envoyée directement au PHASOR B, mais ici les circuits PHASOR A et B sont tous les deux contrôlés par le réglage SWEEP GENERATOR 1 ; SWEEP GEN 2 est désactivé.

- 1 Répétez les étapes 1 à 4 de l'exemple du phasing basique ci-dessus.
- 2 Pour un effet de phasing lush, effectuez les réglages suivants:

• SWEEP GENERATOR 1:

- Potentiomètre RATE sur 2
- Sélecteur MAIN/CV en position MAIN
- Sélecteur SHAPE en position haute (sinusoïde)

• SWEEP GEN 2:

- Désactivé (sélecteur PHASOR B SWEEP sur GEN 1)

• PHASOR A:

- Potentiomètre DEPTH sur 10 (valeur maximale)
- Potentiomètre FEEDBACK sur 8
- Sélecteur SWEEP (GEN 1/CV) en position haute (GEN 1)

• PHASOR B:

- Sélecteur rotatif PHASOR B INPUT sur OUT A (permet d'envoyer le signal de sortie de PHASOR A à PHASOR B)
- Sélecteur SWEEP SYNC (NORM/REV) en position haute (NORM)
- Sélecteur rotatif SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) sur GEN 1
- Potentiomètre DEPTH sur 10
- Potentiomètre FEEDBACK sur 9

- 3 Appuyez sur les contacteurs au pied A et B afin d'activer les circuits PHASOR A et B. Les indicateurs LED des sections respectives s'allument.

- 4 Jouez de votre instrument pour écouter l'effet de phasing.
- 5 Effectuez les tous les réglages qui vous semblent nécessaires. Nous vous recommandons de commencer par modifier légèrement le réglage SWEEP GENERATOR 1 RATE en restant proche de la valeur originale. Essayez ensuite de modifier le réglage FEEDBACK des sections PHASOR A et B.

Phasing stéréo

Le phasing stéréo permet d'envoyer le signal d'une seule entrée vers les circuits PHASOR A et B utilisés en parallèle, avec deux sorties différentes envoyées vers deux amplis. Cette configuration avec deux amplis produit un effet de mouvement stéréo bien particulier.

- 1 Connectez l'adaptateur secteur à l'embase DC IN.
- 2 Connectez votre instrument à l'entrée IN A.
- 3 Connectez la sortie OUT A à l'ampli de gauche.
- 4 Connectez la sortie OUT B à l'ampli de droite.
- 5 Appuyez sur l'interrupteur POWER pour mettre l'appareil sous tension.
- 6 Pour un effet de phasing stéréo, effectuez les réglages suivants :

• SWEEP GENERATOR 1:

- Potentiomètre RATE sur 4
- Sélecteur MAIN/CV en position MAIN
- Sélecteur SHAPE en position haute (sinusoïde)

• SWEEP GEN 2:

- Désactivé (sélecteur PHASOR B SWEEP sur GEN 1)

• PHASOR A (canal de gauche):

- Potentiomètre DEPTH sur 10 (valeur maximale)
- Potentiomètre FEEDBACK sur 8
- Sélecteur SWEEP (GEN 1/CV) en position haute (GEN 1)

• PHASOR B (canal de droite):

- Sélecteur PHASOR B INPUT en position IN A (permet de traiter le signal avec les circuits PHASOR A et B en parallèle)
- Sélecteur SWEEP SYNC (NORM/REV) en position haute (NORM)
- Sélecteur rotatif SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) en position GEN 1
- Potentiomètre DEPTH sur 10
- Potentiomètre FEEDBACK sur 9

- 7 Appuyez sur les contacteurs au pied A et B afin d'activer les circuits PHASOR A et B. Les indicateurs LED des sections respectives s'allument.

- 8 Jouez de votre instrument afin d'entendre l'effet du phasing dans les deux amplis.

- 9 Pour affiner les réglages, commencez par modifier la position du sélecteur SHAPE de la section SWEEP GENERATOR 1 en position basse (onde carrée) ; vous obtiendrez ainsi un mouvement stéréo plus distinct. Réduisez les réglages DEPTH et/ou FEEDBACK pour rendre le mouvement stéréo plus subtil (réglez les circuits PHASOR A et B de manière équivalente si vous souhaitez conserver une image stéréo équilibrée et symétrique).

DUAL-PHASE Getting started

DE Schritt 2: Erste Schritte

Einfaches Phasing

Bei dieser einfachen Phasing-Einstellung wird der PHASOR A-Ausgang direkt zu PHASOR B geleitet. PHASOR A und B werden jeweils von unterschiedlichen Sweep-Generatoren, also SWEEP GENERATOR 1 und SWEEP GEN 2, gesteuert. Das endgültige Ausgangssignal von PHASOR B wird zu einem Einzelverstärker geleitet.

- ① Schließen Sie den Netzadapter an die DC IN-Buchse an.
- ② Schließen Sie Ihr Instrument an die IN A-Buchse an.
- ③ Schließen Sie die OUT B-Buchse an Ihren Verstärker an.
- ④ Schalten Sie das Gerät mit dem POWER-Schalter ein.
- ⑤ Um einfaches Phasing zu erzeugen, stellen Sie die Regler des Bedienfelds wie folgt ein:

• SWEEP GENERATOR 1:

- RATE-Drehregler auf 1 (niedrigste Einstellung)
- MAIN/CV-Wippschalter auf MAIN
- SHAPE-Wippschalter auf Sinuswelle (obere Einstellung)

• SWEEP GEN 2:

- SHAPE-Wippschalter auf Rechteckwelle (untere Einstellung)
- RATE-Drehregler auf 4

• PHASOR A:

- DEPTH-Drehregler auf 10 (höchste Einstellung)
- FEEDBACK-Drehregler auf 6
- SWEEP (GEN 1/CV)-Wippschalter auf GEN 1 (obere Einstellung)

• PHASOR B:

- PHASOR B INPUT-Drehswitcher auf OUT A (um den Ausgang von PHASOR A direkt zu PHASOR B zu leiten).
- SWEEP SYNC (NORM/REV)-Wippschalter auf NORM (obere Einstellung).
- SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV)-Drehswitcher auf GEN 2 (um den SWEEP GEN 2-Oszillator als Modulationsquelle für PHASOR B zu wählen)

- DEPTH-Drehregler auf 7
- FEEDBACK-Drehregler auf 9

- ⑥ Drücken Sie FUSSSCHALTER A und FUSSSCHALTER B, um PHASOR A und PHASOR B zu aktivieren. Sind beide Schaltungen aktiv, leuchten die jeweiligen LED-Anzeigen.
- ⑦ Spielen Sie Ihr Instrument, um den Phasing-Effekt zu hören.
- ⑧ Nehmen Sie nach Bedarf kleinere Änderungen vor. Sie könnten beispielsweise zuerst den SWEEP GEN 2 RATE-Drehregler in kleinen Schritten im Bereich des ursprünglichen Werts 4 einstellen. Und danach die DEPTH- und FEEDBACK-Regler in den PHASOR A- und PHASOR B-Sektionen feinabstimmen.

Fettes Phasing

Bei dieser fetten Phasing-Einstellung wird der PHASOR A-Ausgang wieder direkt zu PHASOR B geleitet, wobei PHASOR A und B jetzt beide von SWEEP GENERATOR 1 gesteuert werden, während SWEEP GEN 2 deaktiviert bleibt.

- ① Wiederholen Sie die oben beschriebenen Schritte 1 – 4 für einfaches Phasing.
- ② Stellen Sie beim fetten Phasing die Regler des Bedienfelds wie folgt ein:

• SWEEP GENERATOR 1:

- RATE-Drehregler auf 2
- MAIN/CV-Wippschalter auf MAIN
- SHAPE-Wippschalter auf Sinuswelle (obere Einstellung)

• SWEEP GEN 2:

- Deaktiviert (PHASOR B SWEEP-Drehswitcher auf GEN 1)

• PHASOR A:

- DEPTH-Drehregler auf 10 (höchste Einstellung)
- FEEDBACK-Drehregler auf 8
- SWEEP (GEN 1/CV)-Wippschalter auf GEN 1 (obere Einstellung)

• PHASOR B:

- PHASOR B INPUT-Drehswitcher auf OUT A (um den Ausgang von PHASOR A direkt zu PHASOR B zu leiten).
- SWEEP SYNC (NORM/REV)-Wippschalter auf NORM (obere Einstellung)
- SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV)-Drehswitcher auf GEN 1
- DEPTH-Drehregler auf 10
- FEEDBACK-Drehregler auf 9

- ③ Drücken Sie FUSSSCHALTER A und FUSSSCHALTER B, um PHASOR A und PHASOR B zu aktivieren. Sind beide Schaltungen aktiv, leuchten die jeweiligen LED-Anzeigen.
- ④ Spielen Sie Ihr Instrument, um den Phasing-Effekt zu hören.
- ⑤ Nehmen Sie nach Bedarf kleinere Änderungen vor. Sie könnten beispielsweise zuerst den SWEEP GENERATOR 1 RATE-Drehregler in kleinen Schritten im Bereich des ursprünglichen Werts einstellen. Und danach die FEEDBACK-Regler in den PHASOR A- und PHASOR B-Sektionen variieren.

Stereo Phasing

Bei dieser Stereo Phasing-Einstellung wird ein einzelnes Eingangssignal parallel durch PHASOR A und PHASOR B geleitet und über parallele Ausgangskanäle an zwei Verstärker in Stereo ausgegeben. Diese duale Anordnung erzeugt eine ausgeprägte Stereo-Bewegung zwischen den beiden Verstärkern.

- ① Schließen Sie den Netzadapter an die DC IN-Buchse an.
- ② Schließen Sie Ihr Instrument an die IN A-Buchse an.
- ③ Verbinden Sie die OUT A-Buchse mit Ihrem linken Verstärker (linker BI-PHASE Kanal).
- ④ Verbinden Sie die OUT B-Buchse mit Ihrem rechten Verstärker (rechter BI-PHASE Kanal).
- ⑤ Schalten Sie das Gerät mit dem POWER-Schalter ein.
- ⑥ Um Stereo Phasing zu erzeugen, stellen Sie die Regler des Bedienfelds wie folgt ein:

• SWEEP GENERATOR 1:

- RATE-Drehregler auf 4
- MAIN/CV-Wippschalter auf MAIN
- SHAPE-Wippschalter auf Sinuswelle (obere Einstellung)

• SWEEP GEN 2:

- Deaktiviert (PHASOR B SWEEP-Drehswitcher auf GEN 1)

• PHASOR A (linker Kanal):

- DEPTH-Drehregler auf 10 (höchste Einstellung)
- FEEDBACK-Drehregler auf 8
- SWEEP (GEN 1/CV)-Wippschalter auf GEN 1 (obere Einstellung)

• PHASOR B (rechter Kanal):

- PHASOR B INPUT-Drehswitcher auf IN A (damit PHASOR B das einzige Eingangssignal parallel mit PHASOR A verarbeitet)
- SWEEP SYNC (NORM/REV)-Wippschalter auf NORM (obere Einstellung)
- SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV)-Drehswitcher auf GEN 1
- DEPTH-Drehregler auf 10
- FEEDBACK-Drehregler auf 9

- ⑦ Drücken Sie FUSSSCHALTER A und FUSSSCHALTER B, um PHASOR A und PHASOR B zu aktivieren. Sind beide Schaltungen aktiv, leuchten die jeweiligen LED-Anzeigen.
- ⑧ Spielen Sie Ihr Instrument, um den Stereo Phasing-Effekt über die beiden Verstärker zu hören.
- ⑨ Als erste Variation könnten Sie den SHAPE-Schalter von SWEEP GENERATOR 1 nach unten kippen und auf die Rechteckwelle einstellen (dadurch entstehen deutliche „Sprünge“ in der Stereobewegung). Bei niedrigeren DEPTH- und/oder FEEDBACK-Einstellungen wird die Stereobewegung subtiler. (Stellen Sie PHASOR A und PHASOR B gleich ein, wenn Sie die Balance und Symmetrie des Stereobilds beibehalten möchten.)

DUAL-PHASE Getting started

PT Passo 2: Primeiros Passos

Basic Phasing

A configuração Basic Phasing roteia a saída PHASOR A diretamente para o PHASOR B. O PHASOR A e B são controlados por um gerador de sweep diferente, SWEEP GENERATOR 1 e SEEP GEN 2, respectivamente. A saída final do PHASOR B vai para um único amplificador.

- 1 Conecta a fonte de alimentação ao jack DC IN.
- 2 Conecta seu instrumento ao jack IN A.
- 3 Conecta o jack OUT B ao seu amplificador.
- 4 Aperte o botão POWER para ligar a unidade.
- 5 Para Basic Phasing, ajuste os controles do painel principal às seguintes configurações.

• SWEEP GENERATOR 1:

- Botão RATE ajuste em 1 (configuração mais baixa)
- Interruptor basculante MAIN/CV ajustado na posição MAIN
- Interruptor basculante SHAPE ajustado na posição de onda senoidal mais alta

• SWEEP GEN 2:

- Interruptor basculante SHAPE ajustado na posição de onda quadrada mais baixa
- Botão RATE ajustado em 4

• PHASOR A:

- Botão DEPTH ajustado em 10 (configuração total)
- Botão FEEDBACK ajustado em 6
- Interruptor basculante SWEEP (GEN 1/CV) ajustado na posição GEN 1 mais alta

• PHASOR B:

- Botão rotativo PHASOR B INPUT ajustado na posição para fora, OUT, (para rotear a saída PHASOR A no PHASOR B)
- Botão basculante SWEEP SYNC (NORM/REV) ajustado na posição NORM mais alta
- Botão rotativo SWEEP (GEN 1/ GEN 2/CV) ajustado na posição GEN 2 (para ajustar a fonte de modulação dos osciladores SWEEP GEN 2 em PHASOR B)
- Botão DEPTH ajustado em 7
- Botão FEEDBACK ajustado em 9

- 6 Aperte tanto o FOOTSWITCH A quanto o FOOTSWITCH B para ambos o PHASOR A e PHASOR B estejam ativos. Os LEDs indicadores respectivos acenderão para mostrar que os circuitos estão ativos.

- 7 Toque algo no seu instrumento para ouvir o efeito de phasing.

- 8 Faça pequenos ajustes, conforme achar necessário. Recomendamos que primeiro ajuste o botão SWEEP GEN 2 RATE em incrementos pequenos, próximos ao ajuste original de valor 4. Depois disso, tente ajustar os controles DEPTH e FEEDBACK nas seções PHASOR A e PHASOR B.

Lush Phasing

A configuração de Lush Phasing também roda a saída PHASOR A diretamente no PHASOR B, mas desta vez ambos PHASOR A e B serão controlados pelo SWEEP GENERATOR 1, enquanto que o SWEEP GEN 2 é efetivamente desabilitado.

- 1 Repita as Etapas 1 a 4 do Basic Phasing acima.
- 2 Para Lush Phasing, ajuste os controles do painel principal com as seguintes configurações:

• SWEEP GENERATOR 1:

- botão RATE ajustado em 2
- Interruptor basculante MAIN/CV ajustado na posição MAIN
- Interruptor basculante SHAPE ajustado na posição de onda senoidal mais alta

• SWEEP GEN 2:

- Desabilitado (botão PHASOR B SWEEP ajustado em GEN 1)

• PHASOR A:

- botão DEPTH ajustado em 10 (configuração total)
- Botão FEEDBACK ajustado em 8
- Interruptor basculante SWEEP (GEN 1/CV) ajustado na posição GEN 1 mais alta

• PHASOR B:

- Interruptor basculante PHASOR B INPUT ajustado na posição OUT A (para rotear a saída do PHASOR A em PHASOR B)
- Botão basculante SWEEP SYNC (NORM/REV) ajustado na posição NORM mais alta
- Botão rotativo SWEEP (GEN 1/ GEN 2/CV) ajustado na posição GEN 1
- Botão DEPTH ajustado em 10
- Botão FEEDBACK ajustado em 9

- 3 Aperte tanto o FOOTSWITCH A quanto o FOOTSWITCH B para que ambos PHASOR A e PHASOR B estejam ativos. Os LEDs indicadores respectivos acenderão para mostrar que os circuitos estão ativos.
- 4 Toque algo no seu instrumento para ouvir o efeito de phasing.
- 5 Faça pequenos ajustes, conforme achar necessário. Recomendamos que ajuste o botão SWEEP GENERATOR 1 RATE em pequenos incrementos, próximo ao ajuste original. Depois disso, tente variar os controles de FEEDBACK nas seções PHASOR A e PHASOR B.

Stereo Phasing

Essa configuração Stereo Phasing roda uma única entrada através do PHASOR A e PHASOR B em paralelo, com os canais de saída paralelos para dois amplificadores em estéreo. Esse arranjo de amplificador duplo produzirá uma sensação diferente do movimento estéreo entre os dois amplificadores.

- 1 Conecta a fonte de alimentação ao jack DC IN.
- 2 Conecta seu instrumento ao jack IN A.
- 3 Conecta o jack OUT A ao seu amplificador esquerdo (canal esquerdo).
- 4 Conecta seu jack OUT B ao seu amplificador direito (canal direito).
- 5 Aperte o botão POWER para ligar a unidade.
- 6 Para Stereo Phasing, ajuste os controles do painel principal de acordo com as seguintes configurações:

• SWEEP GENERATOR 1:

- botão RATE ajustado em 4
- Interruptor basculante MAIN/CV ajustado na posição MAIN
- Interruptor basculante SHAPE ajustado na posição de onda senoidal mais alta

• SWEEP GEN 2:

- Desabilitado (botão PHASOR B SWEEP ajustado em GEN 1)

• PHASOR A (canal esquerdo):

- botão DEPTH ajustado em 10 (configuração total)
- Botão FEEDBACK ajustado em 8
- Interruptor basculante SWEEP (GEN 1/CV) ajustado na posição GEN 1 mais alta

• PHASOR B (canal direito):

- botão rotativo PHASOR B INPUT ajustado na posição IN A (para que o PHASOR B processe a entrada única paralelamente ao PHASOR A)
- Botão basculante SWEEP SYNC (NORM/REV) ajustado na posição NORM mais alta
- Botão rotativo SWEEP (GEN 1/ GEN 2/CV) ajustado na posição GEN 1
- Botão DEPTH ajustado em 10
- Botão FEEDBACK ajustado em 9

- 7 Aperte tanto o FOOTSWITCH A quanto o FOOTSWITCH B para que ambos o PHASOR A e PHASOR B estejam ativos. Os LEDs indicadores respectivos acenderão para mostrar que os circuitos estão ativos.

- 8 Toque algo no seu instrumento para ouvir o efeito de phasing estéreo através dos amplificadores duplos.

- 9 Como um primeiro ajuste, tente girar o botão SHAPE no SWEEP GENERATOR 1 para abaixar o ajuste de onda quadrada (esse ajuste resultará em um "salto" mais distinto no movimento estéreo). Reduzir as configurações DEPTH e/ou FEEDBACK tornará o movimento estéreo mais sutil (ajuste PHASOR A e PHASOR B igualmente, se quiser manter a imagem estéreo balanceada e simétrica).

DUAL-PHASE Getting started

IT Passo 2: Iniziare

Phasing di base

Questa configurazione Phasing di base indirizza l'uscita PHASOR A direttamente in PHASOR B. PHASOR A e B sono controllati da un generatore di sweep diverso, rispettivamente SWEEP GENERATOR 1 e SWEEP GEN 2. L'uscita finale di PHASOR B va a un singolo amplificatore.

- 1 Collegate l'alimentatore alla presa DC IN.
- 2 Collegate il vostro strumento al jack IN A.
- 3 Collegate il jack OUT B al vostro amplificatore.
- 4 Premete l'interruttore POWER per accendere l'unità.
- 5 Per un Phasing di base regolate i controlli del pannello principale sulle seguenti impostazioni:

• SWEEP GENERATOR 1:

- Manopola RATE su 1 (valore più basso)
- Interruttore MAIN/CV impostato sulla posizione MAIN
- Interruttore SHAPE impostato sulla posizione dell'onda sinusoidale superiore

• SWEEP GEN 2:

- Interruttore SHAPE impostato sulla posizione dell'onda quadra inferiore
- Manopola RATE impostata a 4

• PHASOR A:

- Manopola DEPTH a 10 (valore massimo)
- Manopola FEEDBACK impostata a 6
- Interruttore SWEEP (GEN 1/CV) impostato nella posizione superiore GEN 1

• PHASOR B:

- Il selettore PHASOR B INPUT impostato nella posizione OUT A (per indirizzare l'uscita del PHASOR A in PHASOR B)
- Interruttore SWEEP SYNC (NORM/REV) impostato nella posizione superiore NORM
- Il selettore SWEEP (GEN 1 / GEN 2 / CV) impostato nella posizione GEN 2 (per selezionare l'oscillatore SWEEP GEN 2 come sorgente di modulazione per PHASOR B)
- Manopola DEPTH impostata a 7
- Manopola FEEDBACK impostata a 9

- 6 Premete sia FOOTSWITCH A che FOOTSWITCH B in modo che PHASOR A e PHASOR B siano entrambi attivi. I rispettivi led indicatori si illuminano per indicare che i circuiti sono attivi.

- 7 Suonate qualcosa sul vostro strumento per ascoltare l'effetto di phasing.

- 8 Se lo ritenete necessario, apportate piccole variazioni. Vi consigliamo di regolare prima la manopola SWEEP GEN 2 RATE con piccoli incrementi attorno all'impostazione originale di 4. Poi provate a regolare i controlli DEPTH e FEEDBACK nelle sezioni PHASOR A e PHASOR B.

Phasing ricco

Questa configurazione di Phasing ricco invia di nuovo l'uscita PHASOR A direttamente in PHASOR B, ma questa volta PHASOR A e B sono entrambi controllati da SWEEP GENERATOR 1, mentre SWEEP GEN 2 è effettivamente disabilitato.

- 1 Ripetete i punti 1–4 dal precedente Phasing di base.
- 2 Per il Phasing ricco regolate i controlli del pannello principale sulle seguenti impostazioni:

• SWEEP GENERATOR 1:

- Manopola RATE impostata a 2
- Interruttore MAIN/CV impostato nella posizione MAIN
- Interruttore SHAPE impostato nella posizione superiore, onda sinusoidale

• SWEEP GEN 2:

- Disattivato (interruttore PHASOR B SWEEP impostato su GEN 1)

• PHASOR A:

- Manopola DEPTH regolata a 10 (valore massimo)
- Manopola FEEDBACK impostata a 8
- Interruttore SWEEP (GEN 1/CV) impostato nella posizione superiore GEN 1

• PHASOR B:

- Il selettore PHASOR B INPUT impostato nella posizione OUT A (per indirizzare l'uscita del PHASOR A nel PHASOR B)
- Interruttore SWEEP SYNC (NORM/REV) impostato nella posizione superiore NORM
- Selettore SWEEP (GEN 1/GEN 2 / CV) impostato nella posizione GEN 1
- Manopola DEPTH impostata a 10
- Manopola FEEDBACK impostata a 9

- 3 Premere sia FOOTSWITCH A che FOOTSWITCH B in modo che PHASOR A e PHASOR B siano entrambi attivi. I rispettivi led indicatori sono accesi per segnalare che i circuiti sono attivi.
- 4 Suonate qualcosa sul vostro strumento per ascoltare l'effetto di Phasing.
- 5 Se lo ritenete necessario apportate piccole variazioni. Vi consigliamo di regolare prima la manopola SWEEP GENERATOR 1 RATE con piccoli incrementi attorno all'impostazione originale. Poi provate a regolare i controlli FEEDBACK nelle sezioni PHASOR A e PHASOR B.

Phasing Stereo

Questa configurazione Phasing Stereo invia un singolo ingresso attraverso PHASOR A e PHASOR B in parallelo con canali di uscita paralleli per due amplificatori in stereo. Questa disposizione con due amplificatori produrrà una distinta sensazione di movimento stereo tra i due amplificatori.

- 1 Collegate l'alimentatore alla presa DC IN.
- 2 Collegate il vostro strumento al jack IN A.
- 3 Collegate il jack OUT A al vostro amplificatore di sinistra (canale di sinistra).
- 4 Collegate il jack OUT B al vostro amplificatore di destra (canale di destra).
- 5 Premete l'interruttore POWER per accendere l'unità.
- 6 Per il Phasing Stereo regolate i controlli del pannello principale sulle seguenti impostazioni:

• SWEEP GENERATOR 1:

- Manopola RATE impostata a 4
- Interruttore MAIN/CV impostato nella posizione MAIN
- Interruttore SHAPE impostato nella posizione superiore, onda sinusoidale

• SWEEP GEN 2:

- Disattivato (interruttore PHASOR B SWEEP impostato su GEN 1)

• PHASOR A (canale di sinistra):

- Manopola DEPTH regolata a 10 (valore massimo)
- Manopola FEEDBACK impostata a 8
- Interruttore SWEEP (GEN 1 / CV) impostato nella posizione superiore GEN 1

• PHASOR B (canale di destra):

- Il selettore PHASOR B INPUT impostato nella posizione IN A (in modo che il PHASOR B processi l'ingresso singolo, in parallelo con PHASOR A)
- Interruttore SWEEP SYNC (NORM/REV) impostato nella posizione NORM superiore
- Selettore SWEEP (GEN 1/GEN 2 / CV) impostato nella posizione GEN 1

- Manopola DEPTH impostata a 10
- Manopola FEEDBACK impostata a 9

- 7 Premere sia FOOTSWITCH A che FOOTSWITCH B in modo che PHASOR A e PHASOR B siano entrambi attivi. I rispettivi led indicatori si illuminano per indicare che i circuiti sono attivi.
- 8 Suonate qualcosa sul vostro strumento per ascoltare l'effetto di Phasing Stereo attraverso i due amplificatori.

- 9 Come prima regolazione, provare a spostare l'interruttore SHAPE su SWEEP GENERATOR 1 sull'impostazione inferiore di onda quadra (questa regolazione comporterà un "salto" più distinto nel movimento stereo). Ridurre le impostazioni DEPTH e/o FEEDBACK renderà il movimento stereo più discreto (regolare PHASOR A e PHASOR B con gli stessi valori se desiderate mantenere l'immagine stereo bilanciata e simmetrica)

DUAL-PHASE Getting started

NL Stap 2: Aan de slag

Basis fasering

Deze Basic Phaseing-opstelling leidt de PHASOR A-uitgang rechtstreeks naar PHASOR B. PHASOR A en B worden elk bestuurd door een verschillende sweepgenerator, respectievelijk SWEEP GENERATOR 1 en SWEEP GEN 2. De uiteindelijke uitvoer van PHASOR B gaat naar een enkele versterker.

- 1 Sluit de voeding aan op de DC IN-aansluiting.
- 2 Sluit uw instrument aan op de IN A-aansluiting.
- 3 Sluit de OUT B-aansluiting aan op uw versterker.
- 4 Druk op de POWER-schakelaar om het apparaat in te schakelen.
- 5 Stel voor basisfasering de bedieningselementen op het hoofdpaneel in op de volgende instellingen:

• SWEEP GENERATOR 1:

- RATE-knop ingesteld op 1 (laagste instelling)
- MAIN/CV-tuimelschakelaar in de MAIN-stand
- SHAPE-tuimelschakelaar ingesteld op de bovenste sinusgolfpositie

• SWEEP GEN 2:

- SHAPE-tuimelschakelaar ingesteld op de onderste blokpositie
- RATE-knop ingesteld op 4

• PHASOR A:

- DEPTH-knop ingesteld op 10 (volledige instelling)
- FEEDBACK-knop ingesteld op 6
- SWEEP (GEN 1/CV) tuimelschakelaar ingesteld op bovenste GEN 1-positie

• PHASOR B:

- PHASOR B INPUT-draaischakelaar ingesteld op OUT A-positie (om de PHASOR A-uitgang naar PHASOR B te leiden)
- SWEEP SYNC (NORM/REV) tuimelschakelaar in de bovenste NORM-positie
- SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) draaischakelaar stelt de GEN 2-positie in (om de SWEEP GEN 2-oscillator in te stellen als de modulatiebron voor PHASOR B)
- DEPTH-knop ingesteld op 7
- FEEDBACK-knop ingesteld op 9

- 6 Druk op zowel FOOTSWITCH A als FOOTSWITCH B zodat PHASOR A en PHASOR B beide actief zijn. De respectievelijke indicatie-LED's lichten op om aan te geven dat de circuits actief zijn.

- 7 Speel iets op je instrument om het faserings-effect te horen.

- 8 Maak kleine aanpassingen als u dat nodig acht. We raden u aan eerst de SWEEP GEN 2 RATE-knop in kleine stappen aan te passen rond de oorspronkelijke instelling van 4. Probeer daarna de DEPTH- en FEEDBACK-regelaars in de secties PHASOR A en PHASOR B aan te passen.

Weelderige fasering

Deze Lush Phasing-opstelling voert opnieuw de PHASOR A-uitgang rechtstreeks naar PHASOR B, maar deze keer worden PHASOR A en B beide bestuurd vanuit SWEEP GENERATOR 1, terwijl SWEEP GEN 2 effectief is uitgeschakeld.

- 1 Herhaal de stappen 1–4 van de basisfasering hierboven.
- 2 Stel voor Lush Phasing de bedieningselementen op het hoofdpaneel in op de volgende instellingen:

• SWEEP GENERATOR 1:

- RATE-knop ingesteld op 2
- MAIN/CV-tuimelschakelaar in de MAIN-stand
- SHAPE-tuimelschakelaar ingesteld op de bovenste sinusgolfpositie

• SWEEP GEN 2:

- Uitgeschakeld (PHASOR B SWEEP-schakelaar ingesteld op GEN 1)

• PHASOR A:

- DEPTH-knop ingesteld op 10 (volledige instelling)
- FEEDBACK-knop ingesteld op 8
- SWEEP (GEN 1/CV) tuimelschakelaar ingesteld op bovenste GEN 1-positie

• PHASOR B:

- PHASOR B INPUT-draaischakelaar in de OUT A-positie (om de PHASOR A-uitgang naar PHASOR B te leiden)
- SWEEP SYNC (NORM/REV) tuimelschakelaar in de bovenste NORM-positie
- SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) draaischakelaar zet de GEN 1 positie
- DEPTH-knop ingesteld op 10
- FEEDBACK-knop ingesteld op 9

- 3 Druk op zowel FOOTSWITCH A als FOOTSWITCH B zodat PHASOR A en PHASOR B beide actief zijn. De respectievelijke indicatie-LED's lichten op om aan te geven dat de circuits actief zijn.

- 4 Speel iets op je instrument om het faserings-effect te horen.

- 5 Maak kleine aanpassingen als u dat nodig acht. We raden u aan eerst de SWEEP GENERATOR 1 RATE-knop in kleine stappen rond de oorspronkelijke instelling af te stellen. Probeer daarna de FEEDBACK-regelaars in de secties PHASOR A en PHASOR B te variëren.

Stereofasering

Deze Stereo Phasing-opstelling laat een enkele ingang via PHASOR A en PHASOR B parallel lopen, met parallelle uitgangskanalen voor twee versterkers in stereo. Deze opstelling met twee versterkers zal een duidelijk gevoel van stereobeweging tussen de twee versterkers produceren.

- 1 Sluit de voeding aan op de DC IN-aansluiting.

- 2 Sluit uw instrument aan op de IN A-aansluiting.

- 3 Sluit de OUT A-aansluiting aan op uw linkerversterker (linkerkanaal).

- 4 De OUT B-aansluiting aansluiten op uw rechterversterker (rechterkanaal).

- 5 Druk op de POWER-schakelaar om het apparaat in te schakelen.

- 6 Stel voor stereofasering de bedieningselementen op het hoofdpaneel in op de volgende instellingen:

• SWEEP GENERATOR 1:

- RATE-knop ingesteld op 4
- MAIN/CV-tuimelschakelaar in de MAIN-stand
- SHAPE-tuimelschakelaar ingesteld op de bovenste sinusgolfpositie

• SWEEP GEN 2:

- Uitgeschakeld (PHASOR B SWEEP-schakelaar ingesteld op GEN 1)

• PHASOR A (linker kanaal):

- DEPTH-knop ingesteld op 10 (volledige instelling)
- FEEDBACK-knop ingesteld op 8
- SWEEP (GEN 1/CV) tuimelschakelaar ingesteld op bovenste GEN 1-positie

• PHASOR B (rechter kanaal):

- PHASOR B INPUT-draaischakelaar in de IN A-positie (zodat PHASOR B de enkele ingang parallel met PHASOR A verwerkt)
- SWEEP SYNC (NORM/REV) tuimelschakelaar in de bovenste NORM-positie
- SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) draaischakelaar zet de GEN 1 positie
- DEPTH-knop ingesteld op 10
- FEEDBACK-knop ingesteld op 9

- 7 Druk op zowel FOOTSWITCH A als FOOTSWITCH B zodat PHASOR A en PHASOR B beide actief zijn. De respectievelijke indicatie-LED's licht op om aan te geven dat de circuits actief zijn.

- 8 Speel iets op je instrument om het stereo phasing-effect te horen via de dubbele versterkers.

- 9 Probeer als eerste aanpassing de SHAPE-schakelaar op SWEEP GENERATOR 1 naar de lagere blokpositie te zetten (deze aanpassing zal resulteren in een duidelijkere "sprong" in de stereobeweging). Door de DEPTH- en/of FEEDBACK-instellingen te verlagen, wordt de stereobeweging subtieler (pas PHASOR A en PHASOR B gelijk aan als u het stereobeeld gebalanceerd en symmetrisch wilt houden).

DUAL-PHASE Getting started

SE Steg 2: Komma igång

Grundläggande fasning

Denna grundläggande fasinställning dirigerar PHASOR A-utgången direkt till PHASOR B. PHASOR A och B styrs var och en av en annan svepgenerator, SWEEP GENERATOR 1 respektive SWEEP GEN 2. Den slutliga utsignalen från PHASOR B går till en enda förstärkare.

- 1 Anslut strömförsörjningen till DC IN-uttaget.
- 2 Anslut ditt instrument till IN A-uttaget.
- 3 Anslut OUT B-uttaget till din förstärkare.
- 4 Tryck på POWER-omkopplaren för att slå på enheten.
- 5 För Basic Phasing, ställ in huvudpanelens kontroller till följande inställningar:

• SWEEP GENERATOR 1:

- RATE-ratten inställd på 1 (lägsta inställningen)
- MAIN/CV-vippomkopplaren i MAIN-läget
- SHAPE-vippomkopplaren inställd på det övre sinusvågsläget

• SWEEP GEN 2:

- SHAPE-vippomkopplaren inställd på det nedre fyrkantvågsläget
- RATE-ratten inställd på 4

• PHASOR A:

- DEPTH-ratten inställd på 10 (full inställning)
- FEEDBACK-ratten inställd på 6
- SWEEP (GEN 1/CV) vippomkopplare inställd på övre GEN 1-läge

• PHASOR B:

- PHASOR B INPUT vridomkopplare i läge OUT A (för att dirigera PHASOR A-utgången till PHASOR B)
- SWEEP SYNC (NORM/REV) vippomkopplare inställd på det övre NORM-läget
- SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) vridomkopplare ställer in GEN 2-läget (för att ställa in SWEEP GEN 2-oscillatorerna som moduleringskälla för PHASOR B)
- DEPTH-ratten inställd på 7
- FEEDBACK-ratten inställd på 9

- 6 Tryck på både FOTKOPPLAREN A och FOTKOPPLAREN B så att PHASOR A och PHASOR B båda är aktiva. De respektive indikatorlamporna tänds för att visa att kretsarna är aktiva.

- 7 Spela något på ditt instrument för att höra faseffekten.

- 8 Gör små justeringar när du känner dig nödvändig. Vi rekommenderar att du först justerar SWEEP GEN 2 RATE-ratten i små steg runt den ursprungliga inställningen på 4. Efter det, försök att justera DEPTH- och FEEDBACK-kontrollerna i PHASOR A- och PHASOR B-sektionerna.

Lush Phasing

Denna Lush Phasing-inställning kör återigen PHASOR A-utgången direkt in i PHASOR B, men den här gången styrs båda PHASOR A och B från SWEEP GENERATOR 1, medan SWEEP GEN 2 är effektivt inaktiverat.

- 1 Upprepa steg 1–4 från Basic Phasing ovan.
- 2 För Lush Phasing, ställ in huvudpanelens kontroller till följande inställningar:

• SWEEP GENERATOR 1:

- RATE-ratten inställd på 2
- MAIN/CV-vippomkopplaren i MAIN-läget
- SHAPE-vippomkopplaren inställd på det övre sinusvågsläget

• SWEEP GEN 2:

- Inaktiverad (PHASOR B SWEEP-omkopplaren inställd på GEN 1)

• FASOR A:

- DEPTH-ratten inställd på 10 (full inställning)
- FEEDBACK-ratten inställd på 8
- SWEEP (GEN 1/CV) vippomkopplare inställd på övre GEN 1-läge

• FASOR B:

- PHASOR B INPUT vridomkopplare i läge OUT A (för att dirigera PHASOR A-utgången till PHASOR B)
- SWEEP SYNC (NORM/REV) vippomkopplare inställd på det övre NORM-läget
- SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) vridomkopplare ställer in GEN 1-läget
- DEPTH-ratten inställd på 10
- FEEDBACK-ratten inställd på 9

- 3 Tryck på både FOTKOPPLAREN A och FOTKOPPLAREN B så att PHASOR A och PHASOR B båda är aktiva. De respektive indikatorlamporna tänds för att visa att kretsarna är aktiva.

- 4 Spela något på ditt instrument för att höra faseffekten.

- 5 Gör små justeringar när du känner dig nödvändig. Vi rekommenderar att du först justerar SWEEP GENERATOR 1 RATE-ratten i små steg runt den ursprungliga inställningen. Efter det, försök att variera återkopplingskontrollerna i PHASOR A och PHASOR B sektionerna.

Stereo fasning

Denna Stereo Phasing setup kör en enkel ingång genom PHASOR A och PHASOR B parallellt, med parallella utgångskanaler för två förstärkare i stereo. Detta arrangemang med dubbla förstärkare kommer att ge en distinkt känsla av stereorörelse mellan de två förstärkarna.

- 1 Anslut strömförsörjningen till DC IN-uttaget.
- 2 Anslut ditt instrument till IN A-uttaget.
- 3 Anslut OUT A-uttaget till din vänstra förstärkare (vänster kanal).
- 4 Ansluta OUT B-uttaget till din högra förstärkare (höger kanal).
- 5 Tryck på POWER-omkopplaren för att slå på enheten.
- 6 För Stereo Phasing, ställ in huvudpanelens kontroller till följande inställningar:

• SWEEP GENERATOR 1:

- RATE-ratten inställd på 4
- MAIN/CV-vippomkopplaren i MAIN-läget
- SHAPE-vippomkopplaren inställd på det övre sinusvågsläget

• SWEEP GEN 2:

- Inaktiverad (PHASOR B SWEEP-omkopplaren inställd på GEN 1)

• PHASOR A (vänster kanal):

- DEPTH-ratten inställd på 10 (full inställning)
- FEEDBACK-ratten inställd på 8
- SWEEP (GEN 1/CV) vippomkopplare inställd på övre GEN 1-läge

• PHASOR B (höger kanal):

- PHASOR B INPUT vridomkopplare i läge IN A (så att PHASOR B bearbetar den enskilda ingången parallellt med PHASOR A)
- SWEEP SYNC (NORM/REV) vippomkopplare inställd på det övre NORM-läget
- SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) vridomkopplare ställer in GEN 1-läget
- DEPTH-ratten inställd på 10
- FEEDBACK-ratten inställd på 9

- 7 Tryck på både FOTKOPPLAREN A och FOTKOPPLAREN B så att PHASOR A och PHASOR B båda är aktiva. De respektive indikatorlamporna tänds för att visa att kretsarna är aktiva.

- 8 Spela något på ditt instrument för att höra stereofaseffekten genom de dubbla förstärkarna.

- 9 Som en första justering, försök att flytta SHAPE-omkopplaren på SWEEP GENERATOR 1 till den lägre fyrkantvågsläget (denna justering kommer att resultera i ett mer distinkt "hopp" i stereorörelsen). Om du minskar inställningarna för DEPTH och/eller FEEDBACK kommer stereorörelsen att bli mer subtil (justera PHASOR A och PHASOR B lika om du vill hålla stereobilden balanserad och symmetrisk).

DUAL-PHASE Getting started

PL Krok 2: Pierwsze kroki

Fazowanie podstawowe

Ta podstawowa konfiguracja fazowania kieruje wyjście PHASOR A bezpośrednio do PHASOR B. PHASOR A i B są kontrolowane przez inny generator przemiatania, odpowiednio SWEEP GENERATOR 1 i SWEEP GEN 2. Ostateczny sygnał wyjściowy z PHASOR B trafia do pojedynczego wzmacniacza.

- 1 Podłącz zasilacz do gniazda DC IN.
- 2 Podłącz instrument do gniazda IN A.
- 3 Podłącz gniazdo OUT B do wzmacniacza.
- 4 Naciśnij przełącznik POWER, aby włączyć urządzenie.
- 5 W przypadku Fazowania podstawowego ustaw następujące elementy sterujące panelu głównego:

• SWEEP GENERATOR 1:

- Pokrętko RATE ustawione na 1 (najniższe ustawienie)
- Przełącznik kołkowy MAIN/CV ustawiony w pozycji MAIN
- Przełącznik kołkowy SHAPE ustawiony w pozycji górnej fali sinusoidalnej

• SWEEP GEN 2:

- Przełącznik kołkowy SHAPE ustawiony w dolną pozycję fali prostokątnej
- Pokrętko RATE ustawione na 4

• PHASOR A:

- Gałka DEPTH ustawiona na 10 (pełne ustawienie)
- Pokrętko FEEDBACK ustawione na 6
- SWEEP (GEN 1/CV) przełącznik kołkowy ustawiony w górnej pozycji GEN 1

• PHASOR B:

- Przełącznik obrotowy PHASOR B INPUT ustawiony w pozycji OUT A (aby skierować wyjście PHASOR A do PHASOR B)
- Przełącznik kołkowy SWEEP SYNC (NORM/REV) ustawiony w górnej pozycji NORM
- Przełącznik obrotowy SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) ustawić pozycję GEN 2 (do ustawienia oscylatora SWEEP GEN 2 jako źródła modulacji dla PHASOR B)
- Pokrętko DEPTH ustawione na 7
- Pokrętko FEEDBACK ustawione na 9

- 6 Naciśnij oba przełączniki FOOTSWITCH A i FOOTSWITCH B, aby PHASOR A i PHASOR B były aktywne. Zaświecą się odpowiednie diody LED wskazujące, że obwody są aktywne.

- 7 Zagraj coś na swoim instrumencie, aby usłyszeć efekt fazowania.

- 8 W razie potrzeby dokonaj drobnych korekt. Zalecamy najpierw wyregulować pokrętko SWEEP GEN 2 RATE w małych krokach wokół oryginalnego ustawienia 4. Następnie spróbuj wyregulować elementy sterujące DEPTH i FEEDBACK w sekcjach PHASOR A i PHASOR B.

Bujne Fazowanie

Ta konfiguracja Lush Phasing ponownie uruchamia wyjście PHASOR A bezpośrednio do PHASOR B, ale tym razem PHASOR A i B są sterowane z SWEEP GENERATOR 1, podczas gdy SWEEP GEN 2 jest skutecznie wyłączony.

- 1 Powtórz kroki 1–4 z sekcji Faza podstawowa powyżej.
- 2 W przypadku Lush Phasing ustaw następujące elementy sterujące panelu głównego:

• SWEEP GENERATOR 1:

- Pokrętko RATE ustawione na 2
- Przełącznik kołkowy MAIN/CV ustawiony w pozycji MAIN
- Przełącznik kołkowy SHAPE ustawiony w pozycji górnej fali sinusoidalnej

• SWEEP GEN 2:

- Wyłączone (przełącznik PHASOR B SWEEP ustawiony na GEN 1)

• WSKAŹNIK A:

- Gałka DEPTH ustawiona na 10 (pełne ustawienie)
- Pokrętko FEEDBACK ustawione na 8
- SWEEP (GEN 1/CV) przełącznik kołkowy ustawiony w górnej pozycji GEN 1

• ETAP B:

- Przełącznik obrotowy PHASOR B INPUT ustawiony w pozycji OUT A (aby skierować wyjście PHASOR A do PHASOR B)
- Przełącznik kołkowy SWEEP SYNC (NORM/REV) ustawiony w górnej pozycji NORM
- Przełącznik obrotowy SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) ustawić pozycję GEN 1
- Pokrętko DEPTH ustawione na 10
- Pokrętko FEEDBACK ustawione na 9

- 3 Naciśnij oba przełączniki FOOTSWITCH A i FOOTSWITCH B, aby PHASOR A i PHASOR B były aktywne. Zaświecą się odpowiednie diody LED wskazujące, że obwody są aktywne.

- 4 Zagraj coś na swoim instrumencie, aby usłyszeć efekt fazowania.

- 5 W razie potrzeby dokonaj drobnych korekt. Zalecamy najpierw wyregulować pokrętko SWEEP GENERATOR 1 RATE w małych przyrostach wokół pierwotnego ustawienia. Następnie spróbuj zmienić elementy sterujące FEEDBACK w sekcjach PHASOR A i PHASOR B.

Fazowanie stereo

Ta konfiguracja z fazowaniem stereo działa równolegle na jednym wejściu przez PHASOR A i PHASOR B, z równoległymi kanałami wyjściowymi dla dwóch wzmacniaczy w stereo. Ten układ z dwoma wzmacniaczami zapewni wyraźne wrażenie ruchu stereo między dwoma wzmacniaczami.

- 1 Podłącz zasilacz do gniazda DC IN.
- 2 Podłącz instrument do gniazda IN A.
- 3 Podłącz gniazdo OUT A do lewego wzmacniacza (lewy kanał).
- 4 Podłączanie gniazda OUT B do prawego wzmacniacza (prawy kanał).
- 5 Naciśnij przełącznik POWER, aby włączyć urządzenie.
- 6 W przypadku fazy stereofonicznej ustaw następujące elementy sterujące panelu głównego:

• SWEEP GENERATOR 1:

- Pokrętko RATE ustawione na 4
- Przełącznik kołkowy MAIN/CV ustawiony w pozycji MAIN
- Przełącznik kołkowy SHAPE ustawiony w pozycji górnej fali sinusoidalnej

• SWEEP GEN 2:

- Wyłączone (przełącznik PHASOR B SWEEP ustawiony na GEN 1)

• PHASOR A (kanał lewy):

- Gałka DEPTH ustawiona na 10 (pełne ustawienie)
- Pokrętko FEEDBACK ustawione na 8
- SWEEP (GEN 1/CV) przełącznik kołkowy ustawiony w górnej pozycji GEN 1

• FAZOR B (kanał prawy):

- Przełącznik obrotowy PHASOR B INPUT ustawiony w pozycji IN A (aby PHASOR B przetwarzał pojedyncze wejście równoległe z PHASOR A)
- Przełącznik kołkowy SWEEP SYNC (NORM/REV) ustawiony w górnej pozycji NORM
- Przełącznik obrotowy SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) ustawić pozycję GEN 1

- Pokrętko DEPTH ustawione na 10
- Pokrętko FEEDBACK ustawione na 9

- 7 Naciśnij oba przełączniki FOOTSWITCH A i FOOTSWITCH B, aby PHASOR A i PHASOR B były aktywne. Odpowiednie diody LED wskaźnika zaświeci się, aby pokazać, że obwody są aktywne.

- 8 Zagraj coś na swoim instrumencie, aby usłyszeć efekt fazowania stereo przez dwa wzmacniacze.

- 9 Jako pierwszą regulację, spróbuj przesunąć przełącznik SHAPE na SWEEP GENERATOR 1 na dolne ustawienie fali prostokątnej (ta regulacja spowoduje bardziej wyraźny „skok” w ruchu stereo). Zmniejszenie ustawień DEPTH i/ lub FEEDBACK sprawi, że ruch stereo będzie bardziej subtelny (wyreguluj PHASOR A i PHASOR B jednakowo, jeśli chcesz zachować zrównoważony i symetryczny obraz stereo).

DUAL-PHASE Getting started

ステップ 2: はじめに

基本のフェイジング

基本のフェイズ設定では、フェイザーA出力を直接フェイザーBにルーティングします。フェイザーAおよびフェイザーBはそれぞれ異なるスイープジェネレーター、すなわちスイープジェネレーター1およびスイープジェネレーター2によって制御されています。フェイザーBの最終出力は1台のアンプリファアへ送出されます。

- ① パワーサプライを DCIN (DC 入力) ジャックに接続します。
- ② INA (入力 A) ジャックにインストゥルメントを接続します。
- ③ OUT B (出力 B) ジャックにご使用のアンプリファアを接続します。
- ④ POWER (電源) スイッチを押し、ユニットの電源をオンにします。
- ⑤ 基本のフェイジングでは、メインパネルのコントロール類を、下記の要領で設定します：

• SWEEP GENERATOR 1:

- RATE ノブを1 (最小) に設定
- MAIN/CV (メイン/CV) ロッカースイッチの位置を "MAIN" に設定
- SHAPE (シェイプ) ロッカースイッチを上側のサイン波位置に設定

• SWEEP GEN 2:

- SHAPE (シェイプ) ロッカースイッチを下側のスクエア波位置に設定
- RATE (レート) ノブを4 に設定

• PHASOR A:

- DEPTH (デプス) ノブを10 (フル) に設定
- FEEDBACK (フィードバック) ノブを6 に設定
- SWEEP (スイープ - GEN 1/CV) ロッカースイッチを上側の "GEN 1" 位置に設定

• PHASOR B:

- PHASOR B INPUT (フェイザーB入力) 回転式スイッチを "OUT A" の位置に設定 (フェイザーA出力をフェイザーBヘルディング)
- SWEEP SYNC (スイープシンク - NORM/REV) ロッカースイッチを上側の "NORM" 位置に設定
- SWEEP (スイープ - GEN 1/GEN 2/CV) 回転式スイッチを "GEN 2" の位置に設定 (スイープジェネレーター2オシレーターをフェイザーBのモジュレーションソースにする)
- DEPTH (デプス) ノブを7 に設定
- FEEDBACK (フィードバック) ノブを9 に設定

- ⑥ フットスイッチ A およびフットスイッチ B を押して、フェイザー A とフェイザー B を有効にします。各インジケータLEDが点灯し、両回路が有効になっていることを表示します。

- ⑦ インストゥルメントで軽く演奏して、フェイズ効果を確認します。

- ⑧ 必要に応じて微調整します。まずは、スイープジェネレーター2の RATE ノブを、設定した4から少し上げてみることをお勧めします。その後、PHASOR A 部および PHASOR B 部の DEPTH および FEEDBACK コントロールを調節してみましょう。

ラッシュ フェイジング

ラッシュ フェイジング設定では、フェイザーA出力を直接フェイザーBにつなげますが、フェイザーAおよびBはスイープジェネレーター1で制御され、スイープジェネレーター2は効率的に無効となっています。

- ① 上記の基本フェイジングの手順1-4を繰り返します。

- ② ラッシュ フェイジングでは、メインパネルのコントロール類を下記の要領で設定します：

• SWEEP GENERATOR 1:

- RATE (レート) ノブを2 に設定
- MAIN/CV (メイン/CV) ロッカースイッチを "MAIN" 位置に設定
- SHAPE (シェイプ) ロッカースイッチを上側のサイン波位置に設定

• SWEEP GEN 2:

- 無効 (PHASOR B SWEEP - フェイザーB スイープスイッチを "GEN 1" に設定)

• PHASOR A:

- DEPTH (デプス) ノブを10 (フル) に設定
- FEEDBACK (フィードバック) ノブを8 に設定
- SWEEP (スイープ - GEN 1/CV) ロッカースイッチを上側の "GEN 1" 位置に設定

• PHASOR B:

- PHASOR B INPUT (フェイザーB入力) 回転式スイッチを "OUT A" 位置に設定 (フェイザーA出力をフェイザーBヘルディング)
- SWEEP SYNC (スイープシンク - NORM/REV) ロッカースイッチを上側の "NORM" 位置に設定
- SWEEP (スイープ - GEN 1/GEN 2/CV) 回転式スイッチを "GEN 1" 位置に設定
- DEPTH (デプス) ノブを10 に設定
- FEEDBACK (フィードバック) ノブを9 に設定

- ③ フットスイッチ A とフットスイッチ B の両方を押して、フェイザーAとフェイザーBを有効にします。各インジケータLEDが点灯し、回路が有効になったことを表示します。

- ④ インストゥルメントで軽く演奏し、フェイズ効果を確認します。

- ⑤ 必要に応じて微調整をおこないます。まずは、スイープジェネレーター1部の RATE (レート) ノブを、最初の設定より少し上げてみることをお勧めします。その後、PHASOR A部および PHASOR B 部の FEEDBACK (フィードバック) コントロールの値を変化させてみてください。

ステレオ フェイジング

ステレオ フェイジング設定では、1つの入力をフェイザーAとフェイザーBに平行で送信し、平行する出力チャンネルから、2つのアンプリファアへステレオで送出します。デュアルアンプアレンジでは、2つのアンプリファア間のステレオの動きをはっきりと感じられます。

- ① DCIN (DC 入力) ジャックにパワーサプライを接続します。

- ② INA (A 入力) ジャックにインストゥルメントを接続します。

- ③ OUT A (A 出力) ジャックに左アンプリファア (左チャンネル) を接続します。

- ④ OUT B (B 出力) ジャックに右アンプリファア (右チャンネル) を接続します。

- ⑤ POWER (電源) スイッチを押し、ユニットの電源をオンにします。

- ⑥ ステレオ フェイジングでは、メインパネルのコントロール類を以下の要領で設定します：

• SWEEP GENERATOR 1:

- RATE (レート) ノブを4に設定
- MAIN/CV (メイン/CV) ロッカースイッチを "MAIN" 位置に設定
- SHAPE (シェイプ) ロッカースイッチを上側のサイン波位置に設定

• SWEEP GEN 2:

- 無効 (PHASOR B SWEEP - フェイザーB スイープスイッチを "GEN 1" に設定)

- PHASOR A (フェイザーA - 左チャンネル):

- DEPTH (デプス) ノブを10 (フル) に設定
- FEEDBACK (フィードバック) ノブを8 に設定
- SWEEP (スイープ - GEN 1/CV) ロッカーノブを上側の "GEN 1" 位置に設定

- PHASOR B (フェイザーB - 右チャンネル):

- PHASOR B INPUT (フェイザーB入力) 回転式スイッチの位置を "INA" に設定 (すると、フェイザーBは1つの入力をフェイザーAと平行で処理します)

- SWEEP SYNC (スイープシンク - NORM/REV) ロッカースイッチを上側の "NORM" 位置に設定

- SWEEP (スイープ - GEN 1/GEN 2/CV) 回転式スイッチの位置を "GEN 1" に設定

- DEPTH (デプス) ノブを10 に設定

- FEEDBACK (フィードバック) ノブを9 に設定

- ⑦ フットスイッチ A とフットスイッチ B の両方を押して、フェイザーAとフェイザーBを有効にします。各インジケータLEDが点灯し、回路が有効になったことを表示します。

- ⑧ インストゥルメントで軽く演奏し、2台のアンプリファアによるステレオ フェイズ効果を確認します。

- ⑨ まず、SWEEP GENERATOR 1 (スイープジェネレーター1) 部の SHAPE (シェイプ) スイッチを、下側のスクエア波に切り替えてみてください (この設定にするとステレオームーブメントの "ジャンプ" 効果がより明確になります)。DEPTH (デプス) および/または FEEDBACK (フィードバック) の設定を下げると、より微細なステレオームーブメントになります (ステレオ音像のバランスを対称に保ちたい場合は、フェイザーAおよびフェイザーBを等しく調節してください)。

DUAL-PHASE Getting started

第二步:使用

基本相位

此基本相位设置将 PHASOR A 输出直接发送到 PHASOR B。PHASOR A 和 B 分别由不同的扫描发生器 SWEEP GENERATOR 1 和 SWEEP GEN 2 控制。PHASOR B 的最终输出将进入单个放大器。

- ① 将电源连接到 DC IN 插孔。
- ② 将乐器连接到 IN A 插孔。
- ③ 将 OUT B 插孔连接到放大器。
- ④ 按 POWER 开关打开设备电源。
- ⑤ 对于基本相位,将主面板控件设置为以下设置:

• SWEEP GENERATOR 1:

- 将 RATE 旋钮设置为 1 (最低设置)
- MAIN/CV 翘板开关设置到 MAIN 位置
- SHAPE 翘板开关设置到上面的正弦波位置

• SWEEP GEN 2:

- SHAPE 翘板开关设置到下面的方波位置
- 将 RATE 旋钮设置为 4

• PHASOR A:

- 将 DEPTH 旋钮设置为 10 (最大设置)
- 将 FEEDBACK 旋钮设置为 6
- SWEEP (GEN 1/CV) 翘板开关设置到上面的 GEN 1 位置

• PHASOR B:

- PHASOR B INPUT 旋转开关设置到 OUT A 位置 (将 PHASOR A 输出信号发送到 PHASOR B)
- SWEEP SYNC (NORM/REV) 翘板开关设置到上面的 NORM 位置

- SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) 旋转开关设置到 GEN 2 的位置 (将 SWEEP GEN 2 振荡器设置为 PHASOR B 的调制源)
- 将 DEPTH 旋钮设置为 7
- 将 FEEDBACK 旋钮设置为 9

- ⑥ 同时按下 FOOTSWITCH A 和 FOOTSWITCH B, 使 PHASOR A 和 PHASOR B 都处于激活状态。各自的指示灯 LED 会亮起, 表明电路处于激活状态。
- ⑦ 在乐器上弹奏一些东西以聆听相位效果。
- ⑧ 根据需要进行一些小的调整。我们建议您首先在原始设置 4 附近以较小的增量调节 SWEEP GEN 2 RATE 旋钮。然后, 尝试调节 PHASOR A 和 PHASOR B 部分中的 DEPTH 和 FEEDBACK 控件。

丰富相位

此丰富相位设置再次将 PHASOR A 的输出直接发送到 PHASOR B, 但是这次 PHASOR A 和 B 都由 SWEEP GENERATOR 1 控制, 而 SWEEP GEN 2 被有效关闭。

- ① 重复上述基本相位中的步骤 1-4。
- ② 对于丰富相位, 将主面板控件设置为以下设置:

• SWEEP GENERATOR 1:

- 将 RATE 旋钮设置为 2
- MAIN/CV 翘板开关设置到 MAIN 位置
- SHAPE 翘板开关设置到上面的正弦波位置

• SWEEP GEN 2:

- 关闭 (PHASOR B SWEEP 开关设置为 GEN 1)

• PHASOR A:

- 将 DEPTH 旋钮设置为 10 (最大设置)
- 将 FEEDBACK 旋钮设置为 8
- SWEEP (GEN 1/CV) 翘板开关设置到上面的 GEN 1 位置

• PHASOR B:

- PHASOR B INPUT 旋转开关设置到 OUT A 位置 (将 PHASOR A 输出发送到 PHASOR B)
- SWEEP SYNC (NORM/REV) 翘板开关设置到上面的 NORM 位置
- SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) 旋转开关设置到 GEN 1 位置
- 将 DEPTH 旋钮设置为 10
- 将 FEEDBACK 旋钮设置为 9

- ③ 同时按下 FOOTSWITCH A 和 FOOTSWITCH B, 使 PHASOR A 和 PHASOR B 均处于激活状态。相应的指示灯 LED 会亮起, 表明电路处于激活状态。
- ④ 在乐器上弹奏一些东西以聆听相位效果。

- ⑤ 根据需要进行一些小的调整。我们建议您首先在原始设置附近以较小的增量调节 SWEEP GENERATOR 1 RATE 旋钮。之后, 尝试更改 PHASOR A 和 PHASOR B 部分中的 FEEDBACK 控件。

立体声相位

此立体声相位设置通过 PHASOR A 和 PHASOR B 并行运行单个输入, 并为两个立体声放大器提供并行输出通道。这种双放大器结构将在两个放大器之间产生明显的立体声运动感。

- ① 将电源连接到 DC IN 插孔。
- ② 将乐器连接到 IN A 插孔。
- ③ 将 OUT A 插孔连接到左放大器 (左通道)。
- ④ 将 OUT B 插孔连接到右放大器 (右通道)。
- ⑤ 按 POWER 开关打开设备电源。
- ⑥ 对于立体声相位, 将主面板控件设置为以下设置:

• SWEEP GENERATOR 1:

- 将 RATE 旋钮设置为 4
- MAIN/CV 翘板开关设置到 MAIN 位置
- SHAPE 翘板开关设置到上面的正弦波位置

• SWEEP GEN 2:

- 关闭 (PHASOR B SWEEP 开关设置为 GEN 1)

• PHASOR A (左通道):

- 将 DEPTH 旋钮设置为 10 (最大设置)
- 将 FEEDBACK 旋钮设置为 8
- SWEEP (GEN 1/CV) 翘板开关设置到上面的 GEN 1 位置

• PHASOR B (右通道):

- PHASOR B INPUT 旋转开关设置到 IN A 位置 (因此 PHASOR B 与 PHASOR A 并行处理单个输入信号)

- SWEEP SYNC (NORM/REV) 翘板开关设置到上面的 NORM 位置

- SWEEP (GEN 1/GEN 2/CV) 旋转开关设置到 GEN 1 位置

- 将 DEPTH 旋钮设置为 10
- 将 FEEDBACK 旋钮设置为 9

- ⑦ 同时按下 FOOTSWITCH A 和 FOOTSWITCH B, 使 PHASOR A 和 PHASOR B 均处于激活状态。相应的指示灯 LED 会亮起, 表明电路处于激活状态。
- ⑧ 在乐器上弹奏一些东西, 以通过双放大器听到立体声相位效果。

- ⑨ 作为第一个调整, 请尝试将 SWEEP GENERATOR 1 上的 SHAPE 开关移至下面的方波设置 (此调节将导致立体声运动中更明显的“跳跃”)。减小 DEPTH 和/或 FEEDBACK 设置将使立体声运动更加微妙 (如果你想保持立体声图像平衡和对称, 请同样调节 PHASOR A 和 PHASOR B)。

EN Specifications

Signal Connections	
Input A / B	2 x ¼" TS jacks, unbalanced
Impedance	30 kΩ, unbalanced
Maximum input level	+20 dBu
Output A / B	2 x ¼" TS jacks, unbalanced
Impedance	< 470 Ω, unbalanced
Maximum output level	+19.5 dBu
CV IN	1 x ¼" TRS jack, 1 V/oct
CV input range	0 V to +5 V
Controls	
Sweep generator 1 / 2	
Rate	2 x rotary knobs
Control range	0.1 Hz to 18 Hz, adjustable
Shape	2 x rocker switch Sine / square wave, switchable
Phasor A	
Sweep	1 x rocker switch Sweep generator 1 / control voltage, switchable
Depth	1 x rotary knob
Feedback	1 x rotary knob
Phasor B	
Sweep sync	1 x rocker switch Normal / reverse phase, switchable
Sweep	1 x rotary switch Sweep generator 1 / generator 2 / control voltage, switchable
Depth	1 x rotary knob
Feedback	1 x rotary knob
Power Supply	
Power supply	External adaptor
Power input (power adaptor is not included)	Standard 9 – 12 V DC, center negative, > 700 mA
Power consumption	6 W
Dimensions / Weight	
Dimensions (H x W x D)	62.9 x 200 x 174.6 mm (2.48 x 7.87 x 6.87")
Weight	1.2 kg (2.7 lbs)

技术参数

信号连接	
输入 A / B	2 x ¼" TS 插孔, 非平衡
阻抗	30 kΩ, 不平衡
最大输入电平	+20 分贝
输出 A / B	2 x ¼" TS 插孔, 非平衡
阻抗	< 470 Ω, 不平衡
最大输出电平	+19.5 分贝
简历输入	1 x ¼" TRS 插孔, 1 V/oct
CV 输入范围	0 V 至 +5 V
控件	
扫频发生器 1 / 2	
速度	2 个旋钮
控制范围	0.1 Hz 至 18 Hz, 可调
形状	2 x 翘板开关正弦波 / 方波, 可切换
相量 A	
扫	1 x 摇臂开关扫频发生器 1 / 控制电压, 可切换
深度	1 个旋钮
回馈	1 个旋钮
B 相	
扫描同步	1 x 翘板开关正常 / 反相, 可切换
扫	1 x 旋转开关扫频发电机 1 / 发电机 2 / 控制电压, 可切换
深度	1 个旋钮
回馈	1 个旋钮
电源供应	
电源供应	外部适配器
电源输入 (不包括电源适配器)	标准 9 – 12 V DC, 中心负极, > 700 mA
能量消耗	6 瓦
尺寸/重量	
尺寸 (高 x 宽 x 深)	62.9 x 200 x 174.6 毫米 (2.48 x 7.87 x 6.87 英寸)
重量	1.2 公斤 (2.7 磅)

Other important information

EN Important information

1. Register online.

Please register your new Music Tribe equipment right after you purchase it by visiting musictribe.com. Registering your purchase using our simple online form helps us to process your repair claims more quickly and efficiently. Also, read the terms and conditions of our warranty, if applicable.

2. Malfunction. Should your Music Tribe Authorized Reseller not be located in your vicinity, you may contact the Music Tribe Authorized Fulfiller for your country listed under "Support" at musictribe.com. Should your country not be listed, please check if your problem can be dealt with by our "Online Support" which may also be found under "Support" at musictribe.com. Alternatively, please submit an online warranty claim at musictribe.com BEFORE returning the product.

3. Power Connections.

Before plugging the unit into a power socket, please make sure you are using the correct mains voltage for your particular model. Faulty fuses must be replaced with fuses of the same type and rating without exception.

ES Aspectos importantes

1. Registro online.

Le recomendamos que registre su nuevo aparato Music Tribe justo después de su compra accediendo a la página web musictribe.com. El registro de su compra a través de nuestro sencillo sistema online nos ayudará a resolver cualquier incidencia que se presente a la mayor brevedad posible. Además, aproveche para leer los términos y condiciones de nuestra garantía, si es aplicable en su caso.

2. Averías. En el caso de que no exista un distribuidor Music Tribe en las inmediaciones, puede ponerse en contacto con el distribuidor Music Tribe de su país, que encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web musictribe.com. En caso de que su país no aparezca en ese listado, acceda a la sección "Online Support" (que también encontrará dentro del apartado "Support" de nuestra página web) y compruebe si su problema aparece descrito y solucionado allí. De forma alternativa, envíenos a través de la página web una solicitud online de soporte en periodo de garantía ANTES de devolvernos el aparato.

3. Conexiones de corriente. Antes de enchufar este aparato a una salida de corriente, asegúrese de que dicha salida sea del voltaje adecuado para su modelo concreto. En caso de que deba sustituir un fusible quemado, deberá hacerlo por otro de idénticas especificaciones, sin excepción.

FR Informations importantes

1. Enregistrez-vous en ligne.

Prenez le temps d'enregistrer votre produit Music Tribe aussi vite que possible sur le site Internet musictribe.com. Le fait d'enregistrer le produit en ligne nous permet de gérer les réparations plus rapidement et plus efficacement. Prenez également le temps de lire les termes et conditions de notre garantie.

2. Dysfonctionnement. Si vous n'avez pas de revendeur Music Tribe près de chez vous, contactez le distributeur Music Tribe de votre pays : consultez la liste des distributeurs de votre pays dans la page "Support" de notre site Internet musictribe.com. Si votre pays n'est pas dans la liste, essayez de résoudre votre problème avec notre "aide en ligne" que vous trouverez également dans la section "Support" du site musictribe.com. Vous pouvez également nous faire parvenir directement votre demande de réparation sous garantie par Internet sur le site musictribe.com AVANT de nous renvoyer le produit.

3. Raccordement au secteur. Avant de relier cet équipement au secteur, assurez-vous que la tension secteur de votre région soit compatible avec l'appareil. Veillez à remplacer les fusibles uniquement par des modèles exactement de même taille et de même valeur électrique — sans aucune exception.

DE Weitere wichtige Informationen

1. Online registrieren.

Bitte registrieren Sie Ihr neues Music Tribe-Gerät direkt nach dem Kauf auf der Website musictribe.com. Wenn Sie Ihren Kauf mit unserem einfachen online Formular registrieren, können wir Ihre Reparaturansprüche schneller und effizienter bearbeiten. Lesen Sie bitte auch unsere Garantiebedingungen, falls zutreffend.

2. Funktionsfehler. Sollte sich kein Music Tribe Händler in Ihrer Nähe befinden, können Sie den Music Tribe Vertrieb Ihres Landes kontaktieren, der auf musictribe.com unter „Support“ aufgeführt ist. Sollte Ihr Land nicht aufgelistet sein, prüfen Sie bitte, ob Ihr Problem von unserem „Online Support“ gelöst werden kann, den Sie ebenfalls auf musictribe.com unter „Support“ finden. Alternativ reichen Sie bitte Ihren Garantieanspruch online auf musictribe.com ein, BEVOR Sie das Produkt zurücksenden.

3. Stromanschluss. Bevor Sie das Gerät an eine Netzsteckdose anschließen, prüfen Sie bitte, ob Sie die korrekte Netzspannung für Ihr spezielles Modell verwenden. Fehlerhafte Sicherungen müssen ausnahmslos durch Sicherungen des gleichen Typs und Nennwerts ersetzt werden.

PT Outras Informações Importantes

1. Registre-se online.

Por favor, registre seu novo equipamento Music Tribe logo após a compra visitando o site musictribe.com. Registrar sua compra usando nosso simples formulário online nos ajuda a processar seus pedidos de reparos com maior rapidez e eficiência. Além disso, leia nossos termos e condições de garantia, caso seja necessário.

2. Funcionamento Defeituoso. Caso seu fornecedor Music Tribe não esteja localizado nas proximidades, você pode contatar um distribuidor Music Tribe para o seu país listado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Se seu país não estiver na lista, favor checar se seu problema pode ser resolvido com o nosso "Suporte Online" que também pode ser achado abaixo de "Suporte" em musictribe.com. Alternativamente, favor enviar uma solicitação de garantia online em musictribe.com ANTES da devolução do produto.

3. Ligações. Antes de ligar a unidade à tomada, assegure-se de que está a utilizar a voltagem correcta para o modelo em questão. Os fusíveis com defeito terão de ser substituídos, sem qualquer excepção, por fusíveis do mesmo tipo e corrente nominal.

IT Informazioni importanti

1. Registratevi online.

Vi invitiamo a registrare il nuovo apparecchio Music Tribe subito dopo averlo acquistato visitando musictribe.com. La registrazione dell'acquisto tramite il nostro semplice modulo online ci consente di elaborare le richieste di riparazione in modo più rapido ed efficiente. Leggete anche i termini e le condizioni della nostra garanzia, qualora applicabile.

2. Malfunzionamento.

Nel caso in cui il rivenditore autorizzato Music Tribe non si trovi nelle vostre vicinanze, potete contattare il Music Tribe Authorized Fulfiller per il vostro paese, elencato in "Support" @ musictribe.com. Se la vostra nazione non è elencata, controllate se il problema può essere risolto tramite il nostro "Online Support" che può anche essere trovato sotto "Support" @ musictribe.com. In alternativa, inviate una richiesta di garanzia online su musictribe.com PRIMA di restituire il prodotto.

3. Collegamento all'alimentazione. Prima di collegare l'unità a una presa di corrente, assicuratevi di utilizzare la tensione di rete corretta per il modello specifico. I fusibili guasti devono essere sostituiti, senza eccezioni, con fusibili dello stesso tipo e valore nominale.

EN

ES

FR

DE

PT

IT

Other important information

NL Belangrijke informatie

1. Registreer online.

Registreer uw nieuwe Music Tribe-apparatuur direct nadat u deze hebt gekocht door naar musictribe.com te gaan. Door uw aankoop te registreren via ons eenvoudige online formulier, kunnen wij uw reparatieclaims sneller en efficiënter verwerken. Lees ook de voorwaarden van onze garantie, indien van toepassing.

2. Storing. Mocht uw

door Music Tribe geautoriseerde wederverkoper niet bij u in de buurt zijn gevestigd, dan kunt u contact opnemen met de door Music Tribe Authorized Fulfiller voor uw land vermeld onder "Support" op musictribe.com. Als uw land niet in de lijst staat, controleer dan of uw probleem kan worden opgelost door onze "Online Support", die u ook kunt vinden onder "Support" op musictribe.com. U kunt ook een online garantieclaim indienen op musictribe.com. VOORDAT u het product retourneert.

3. Stroomaansluitingen.

Voordat u het apparaat op een stopcontact aansluit, moet u ervoor zorgen dat u de juiste netspanning voor uw specifieke model gebruikt. Defecte zekeringen moeten zonder uitzondering worden vervangen door zekeringen van hetzelfde type en dezelfde waarde.

SE Viktig information

1. Registrera online.

Registrera din nya Music Tribe-utrustning direkt efter att du köpt den genom att besöka musictribe.com. Att registrera ditt köp med vårt enkla onlineformulär hjälper oss att behandla dina reparationsanspråk snabbare och mer effektivt. Läs också villkoren i vår garanti, om tillämpligt.

2. Fel. Om din Music Tribe-

auktoriserade återförsäljare inte finns i din närhet kan du kontakta Music Tribe Authorized Fulfiller för ditt land listat under "Support" på musictribe.com. Om ditt land inte är listat, kontrollera om ditt problem kan hanteras av vår "Onlinesupport" som också finns under "Support" på musictribe.com. Alternativt kan du skicka in ett online-garantianspråk på musictribe.com INNAN du returnerar produkten.

3. Strömanslutningar. Innan du ansluter enheten till ett eluttag, se till att du använder rätt nätspänning för just din modell. Felaktiga säkringar måste bytas ut mot säkringar av samma typ och märkning utan undantag.

PL Ważna informacja

1. Zarejestrować online.

Zarejestruj swój nowy sprzęt Music Tribe zaraz po zakupie na stronie musictribe.com. Zarejestrowanie zakupu za pomocą naszego prostego formularza online pomaga nam szybciej i efektywniej rozpatrywać roszczenia dotyczące naprawy. Przeczytaj również warunki naszej gwarancji, jeśli dotyczy.

2. Awaria. Jeśli Twój

autoryzowany sprzedawca Music Tribe nie znajduje się w pobliżu, możesz skontaktować się z autoryzowanym dostawcą Music Tribe dla swojego kraju, wymienionym w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Jeśli Twojego kraju nie ma na liście, sprawdź, czy Twój problem może zostać rozwiązany przez nasze „Wsparcie online”, które można również znaleźć w sekcji „Wsparcie” na stronie musictribe.com. Alternatywnie, prześlij zgłoszenie gwarancyjne online na musictribe.com PRZED zwrotem produktu.

3. Połączenia zasilania.

Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka sieciowego upewnij się, że używasz odpowiedniego napięcia sieciowego dla danego modelu. Wadliwe bezpieczniki należy bez wyjątku wymienić na bezpieczniki tego samego typu i wartości.

JP その他の重要な情報

1. ヒューズの格納部 / 電圧の選択: ユニットをパワーソケットに接続する前に、各モデルに対応した正しい主電源を使用していることを確認してください。ユニットによっては、230V と 120V の 2 つの違うポジションを切り替えて使う、ヒューズの格納部を備えているものがあります。正しくない値のヒューズは、絶対に適切な値のヒューズに交換されている必要があります。

2. 故障: Music Tribe ディーラーがお客様のお近くにならないときは、musictribe.com の "Support" 内に列記されている、お客様の国の Music Tribe ディストリビューターにコンタクトすることができます。お客様の国がリストにない場合は、同じ musictribe.com の "Support" 内にある "Online Support" でお客様の問題が処理できないか、チェックしてみてください。あるいは、商品を返送する前に、musictribe.com で、オンラインの保証請求を要請してください。

3. 電源接続: 電源ソケットに電源コードを接続する前に、本製品に適切な電圧を使用していることをご確認ください。不具合が発生したヒューズは必ず電圧および電流、種類が同じヒューズに交換する必要があります。

CN 其他的重要信息

1. 在线注册. 请购买 Music Tribe 产品后立即在 musictribe.com 网站注册。网页上有简单的在线注册表格。这有助于我们更快更有效率地处理您维修等事宜。请阅读保修的相关条款及条件。

2. 无法正常工作. 若您的 Music Tribe 产品无法正常工作, 我们会为您尽快修复。请联系您购买产品的销售商。若你所在地区没有 Music Tribe 销售商, 请联系 musictribe.com 网站的 "WHERE TO BUY" 一栏下的所列出的子公司或经销商。

3. 电源连接. 将本设备连接电源前, 请确保使用的电压正确。保险丝需要更换时, 必须使用相同型号及定额的保险丝。

NL

SE

PL

JP

CN

FEDERAL COMMUNICATIONS COMMISSION COMPLIANCE INFORMATION

Behringer

DUAL-PHASE

Responsible Party Name: **Music Tribe Commercial NV Inc.**

Address: **122 E. 42nd St.1,
8th Floor NY, NY 10168,
United States**

Email Address: **legal@musictribe.com**

DUAL-PHASE

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

This equipment complies with Part 15 of the FCC rules. Operation is subject to the following two conditions:

- (1) this device may not cause harmful interference, and
- (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

Important information:

Changes or modifications to the equipment not expressly approved by Music Tribe can void the user's authority to use the equipment.



Hereby, Music Tribe declares that this product is in compliance with Directive 2014/30/EU, Directive 2011/65/EU and Amendment 2015/863/EU, Directive 2012/19/EU, Regulation 519/2012 REACH SVHC and Directive 1907/2006/EC.

Full text of EU DoC is available at <https://community.musictribe.com/>

EU Representative: Music Tribe Brands DK A/S
Address: Gammel Strand 44, DK-1202 København K, Denmark

UK Representative: Music Tribe Brands UK Ltd.
Address: 8th Floor, 20 Farringdon Street London EC4A 4AB,
United Kingdom



Correct disposal of this product: This symbol indicates that this product must not be disposed of with household waste, according to the WEEE Directive (2012/19/EU) and your national law. This product should

be taken to a collection center licensed for the recycling of waste electrical and electronic equipment (EEE). The mishandling of this type of waste could have a possible negative impact on the environment and human health due to potentially hazardous substances that are generally associated with EEE. At the same time, your cooperation in the correct disposal of this product will contribute to the efficient use of natural resources. For more information about where you can take your waste equipment for recycling, please contact your local city office, or your household waste collection service.

We Hear You